



⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule.

MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

FJR

FJR1300AS

2D2-28199-F3

⚠ Il convient de lire attentivement ce manuel avant la première utilisation du véhicule. Le manuel doit être remis avec le véhicule en cas de vente de ce dernier.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER

Type-designation: SSL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)

Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

Revision record

No.	Contents	Date
1	To change contact person and integrate type-designation.	9 Jun. 2005
2	Version up the norm of EN60950 to EN60950-1	27 Feb. 2006
3	To change company name	1 Mar. 2007

General manager of quality assurance div.

01/Mar/2007
P. Rognati



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japon

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, la

Société : YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

Adresse : 1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japon

Déclarons par la présente, que le produit :

Type d'appareil : IMMOBILISATEUR

Type/désignation : SSL-00

est conforme aux normes ou documents suivants :

Directive R&TTE (1999/5/CE)

EN300 330-2 v1.1.1(2001-6), EN60950-1(2001)

Directive concernant les véhicules motorisés à deux ou trois roues (97/24/CE : Chapitre 8, EMC)

Ville : Shizuoka, Japon

Date : 1 août 2002

Révision

N°	Contenu	Date
1	Modification de la personne à contacter et ajout de la désignation du type	9 juin 2005
2	Passage de la norme EN60950 à la norme EN60950-1	27 fév. 2006
3	Modification du nom de la société	1er mars 2007

Directeur Général de la division Assurance Qualité

01/Mar/2007
P. Rognati

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle FJR1300AS est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la FJR1300AS, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le Manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers des accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver la moto en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que ce véhicule procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Au moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien du véhicule, ne pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.



AVERTISSEMENT

Lire attentivement ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser la moto.

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10132

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :

	<p>Il s'agit du symbole avertissant d'un danger. Il avertit de dangers de dommages personnels potentiels. Observer scrupuleusement les messages relatifs à la sécurité figurant à la suite de ce symbole afin d'éviter les dangers de blessures ou de mort.</p>
 AVERTISSEMENT	<p>Un AVERTISSEMENT signale un danger qui, s'il n'est pas évité, peut provoquer la mort ou des blessures graves.</p>
ATTENTION	<p>Un ATTENTION indique les précautions particulières à prendre pour éviter d'endommager le véhicule ou d'autres biens.</p>
N.B.	<p>Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.</p>

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LE MANUEL

FAU10200

**FJR1300AS
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2008 par Yamaha Motor Co., Ltd.
1^{re} édition, septembre 2008
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé au Japon**

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1-1	Réglage de la hauteur de la selle du pilote	3-23	Rodage du moteur	5-3
DESCRIPTION	2-1	Compartiment de rangement	3-26	Stationnement	5-4
Vue gauche	2-1	Boîte à accessoires	3-26	ENTRETIENS ET RÉGLAGES	
Vue droite	2-2	Réglage du faisceau des phares	3-27	PÉRIODIQUES	6-1
Commandes et instruments.....	2-3	Position du guidon	3-27	Trousse de réparation	6-1
COMMANDES ET INSTRUMENTS ...	3-1	Ouverture et fermeture des carénages	3-28	Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement	6-2
Système YCC-S	3-1	Rétroviseurs	3-29	Entretiens périodiques et fréquences de graissage	6-4
Immobilisateur antivol	3-1	Réglage de la fourche	3-29	Dépose et repose des caches	6-8
Contacteur à clé/antivol	3-2	Réglage du combiné ressort- amortisseur	3-31	Contrôle des bougies	6-11
Témoins et témoins d'alerte	3-4	Bouton de réglage des poignées chauffantes	3-32	Huile moteur et cartouche du filtre à huile	6-12
Compteur de vitesse	3-6	Béquille latérale	3-33	Huile de couple conique arrière ...	6-15
Compte-tours	3-7	Coupe-circuit d'allumage	3-33	Liquide de refroidissement	6-16
Écran multifonction	3-7	Prise pour accessoires à courant continu	3-35	Élément du filtre à air	6-17
Alarme antivol (en option)	3-14	POUR LA SÉCURITÉ –		Contrôle du régime de ralenti du moteur	6-18
Combinés de contacteurs	3-14	CONTRÔLES AVANT		Contrôle du jeu de câble des gaz	6-18
Sélecteur au pied	3-16	UTILISATION	4-1	Jeu des soupapes	6-18
Sélecteur au guidon	3-17	UTILISATION ET CONSEILS		Pneus	6-19
Lévier de frein	3-17	IMPORTANTES CONCERNANT LE		Roues coulées	6-21
Pédale de frein	3-18	PILOTAGE	5-1	Embrayage YCC-S	6-21
Système d'antiblocage des roues (ABS)	3-18	Mise en marche du moteur	5-1	Contacteur de feu stop sur frein arrière	6-22
Bouchon du réservoir de carburant	3-19	Passage des vitesses	5-2	Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière	6-22
Carburant	3-20	Comment réduire sa consommation de carburant	5-3		
Durite de mise à l'air/de trop-plein du réservoir de carburant	3-21				
Pots catalytiques	3-21				
Selles	3-22				

TABLE DES MATIÈRES

Contrôle du niveau du liquide de frein et de l'embrayage YCC-S	6-23	Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation	6-33
Changement du liquide de frein et d'embrayage YCC-S	6-24	Ampoule de veilleuse	6-33
Contrôle et lubrification des câbles	6-24	Diagnostic de pannes	6-34
Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz	6-25	Schémas de diagnostic de pannes	6-35
Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur	6-25	SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO	7-1
Contrôle et lubrification du levier de frein	6-25	Remarque concernant les pièces de couleur mate	7-1
Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale	6-26	Soin	7-1
Lubrification des pivots du bras oscillant	6-26	Remisage	7-3
Lubrification de la suspension arrière	6-27	CARACTÉRISTIQUES	8-1
Contrôle de la fourche	6-27	RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES	9-1
Contrôle de la direction	6-28	Numéros d'identification	9-1
Contrôle des roulements de roue	6-28		
Batterie	6-28		
Remplacement des fusibles	6-30		
Ampoule de phare	6-31		
Clignotant avant	6-32		
Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière ou de feu arrière/stop	6-32		



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FAU10283

1

Être un propriétaire responsable

L'utilisation adéquate et en toute sécurité de la moto incombe à son propriétaire.

Les motos sont des véhicules monovoies.

Leur sécurité dépend de techniques de conduite adéquates et des capacités du conducteur. Tout conducteur doit prendre connaissance des exigences suivantes avant de démarrer.

Le pilote doit :

- S'informer correctement auprès d'une source compétente sur tous les aspects de l'utilisation d'une moto.
- Observer les avertissements et procéder aux entretiens préconisés dans ce Manuel du propriétaire.
- Suivre des cours afin d'apprendre à maîtriser les techniques de conduite sûres et correctes.
- Faire réviser le véhicule par un mécanicien compétent aux intervalles indiqués dans ce Manuel du propriétaire ou lorsque l'état de la mécanique l'exige.

Conduite en toute sécurité

Effectuer les contrôles avant utilisation à chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Se reporter à la liste des contrôles avant utilisation à la page 4-1.

- Cette moto est conçue pour le transport du pilote et d'un passager.
- La plupart des accidents de circulation entre voitures et motos sont dus au fait que les automobilistes ne voient pas les motos. Se faire bien voir semble donc permettre de réduire les risques de ce genre d'accident.

Dès lors :

- Porter une combinaison de couleur vive.
- Être particulièrement prudent à l'approche des carrefours, car c'est aux carrefours que la plupart des accidents de deux-roues se produisent.
- Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes. Éviter de rouler dans leur angle mort.
- De nombreux accidents sont dus au manque d'expérience du pilote. Ce sont, en effet, les motocyclistes qui

n'ont pas un permis pour véhicules à deux roues valide qui ont le plus d'accidents.

- Ne pas rouler avant d'avoir acquis un permis de conduire et ne prêter sa moto qu'à des pilotes expérimentés.
- Connaître ses limites et ne pas se surestimer. Afin d'éviter un accident, se limiter à des manœuvres que l'on peut effectuer en toute confiance.
- S'exercer à des endroits où il n'y a pas de trafic tant que l'on ne s'est pas complètement familiarisé avec la moto et ses commandes.
- De nombreux accidents sont provoqués par des erreurs de conduite du pilote de moto. Une erreur typique consiste à prendre un virage trop large en raison d'une vitesse excessive ou un virage trop court (véhicule pas assez incliné pour la vitesse).
- Toujours respecter les limites de vitesse et ne jamais rouler plus vite que ne le permet l'état de la route et le trafic.



- Toujours signaler clairement son intention de tourner ou de changer de bande de circulation. Rouler dans le champ de visibilité des automobilistes.
- La posture du pilote et celle du passager est importante pour le contrôle correct du véhicule.
- Le pilote doit garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds afin de conserver le contrôle de la moto.
- Le passager doit toujours se tenir des deux mains, soit au pilote, soit à la poignée du passager ou à la poignée de manutention, si le modèle en est pourvu, et garder les deux pieds sur les repose-pieds du passager. Ne jamais prendre en charge un passager qui ne puisse placer fermement ses deux pieds sur les repose-pieds.
- Ne jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues.
- Cette moto a été conçue pour être utilisée sur route uniquement. Ce n'est pas un véhicule tout-terrain.

Équipement

La plupart des accidents mortels en moto résultent de blessures à la tête. Le port du casque est le seul moyen d'éviter ou de limiter les blessures à la tête.

- Toujours porter un casque homologué.
- Porter une visière ou des lunettes de protection. Si les yeux ne sont pas protégés, le vent risque de troubler la vue et de retarder la détection des obstacles.
- Porter des bottes, une veste, un pantalon et des gants solides pour se protéger des éraflures en cas de chute.
- Ne jamais porter des vêtements lâches, car ceux-ci pourraient s'accrocher aux leviers de commande, aux repose-pieds ou même aux roues, ce qui risque d'être la cause d'un accident.
- Toujours porter des vêtements de protection qui couvrent les jambes, les chevilles et les pieds. Le moteur et le système d'échappement sont brûlants pendant ou après la conduite, et peuvent, dès lors, provoquer des brûlures.
- Les consignes ci-dessus s'adressent également au passager.

Éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone

Tous les gaz d'échappement de moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz mortel. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer céphalées, étourdissements, somnolence, nausées, confusion mentale, et finalement la mort.

Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et insipide qui peut être présent même lorsque l'on ne sent ou ne voit aucun gaz d'échappement. Des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler rapidement et peuvent suffoquer rapidement une victime et l'empêcher de se sauver. De plus, des niveaux mortels de monoxyde de carbone peuvent persister pendant des heures, voire des jours dans des endroits peu ou pas ventilés. Si l'on ressent tout symptôme d'empoisonnement au monoxyde de carbone, il convient de quitter immédiatement l'endroit, de prendre l'air et de CONSULTER UN MÉDECIN.

- Ne pas faire tourner un moteur à l'intérieur. Même si l'on tente de faire évacuer les gaz d'échappement à l'aide de ventilateurs ou en ouvrant portes et fenêtres, le monoxyde de carbone peut atteindre rapidement des concentrations dangereuses.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1

- Ne pas faire tourner un moteur dans un endroit mal ventilé ou des endroits partiellement clos, comme les garages, garages ou abris d'auto.
- Ne pas faire tourner un moteur à un endroit à l'air libre d'où les gaz d'échappement pourraient être aspirés dans un bâtiment par des ouvertures comme portes ou fenêtres.

Charge

L'ajout d'accessoires ou de bagages peut réduire la stabilité et la maniabilité de la moto si la répartition du poids est modifiée. Afin d'éviter tout risque d'accident, monter accessoires et bagages avec beaucoup de soin. Redoubler de prudence lors de la conduite d'une moto chargée d'accessoires ou de bagages. Voici quelques directives à suivre concernant les accessoires et le chargement de cette moto :

S'assurer que le poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires ne dépasse pas la charge maximum. **La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.**

Charge maximale:
208 kg (459 lb)

Même lorsque cette limite de poids n'est pas dépassée, garder les points suivants à l'esprit :

- Les bagages et les accessoires doivent être fixés aussi bas et près de la moto que possible. Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté afin de ne pas le déséquilibrer.
- Un déplacement soudain du chargement peut créer un déséquilibre. S'assurer que les accessoires et les bagages sont correctement attachés avant de prendre la route. Contrôler fréquemment les fixations des accessoires et des bagages.
 - Régler correctement la suspension (pour les modèles à suspension réglable) en fonction de la charge et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus.
 - Ne jamais placer des objets lourds ou volumineux sur le guidon, la fourche ou le garde-boue avant. Ces objets (ex. : sac de couchage, sac à dos ou tente) peuvent déstabiliser la direction et rendre le maniement plus difficile.

- **Ce véhicule n'est pas conçu pour tirer une remorque ni pour être attaché à un side-car.**

Accessoires Yamaha d'origine

Le choix d'accessoires pour son véhicule est une décision importante. Des accessoires Yamaha d'origine, disponibles uniquement chez les concessionnaires Yamaha, ont été conçus, testés et approuvés par Yamaha pour l'utilisation sur ce véhicule. De nombreuses entreprises n'ayant aucun lien avec Yamaha produisent des pièces et accessoires, ou mettent à disposition d'autres modifications pour les véhicules Yamaha. Yamaha n'est pas en mesure de tester les produits disponibles sur le marché secondaire. Yamaha ne peut dès lors ni approuver ni recommander l'utilisation d'accessoires vendus par des tiers ou les modifications autres que celles recommandées spécialement par Yamaha, même si ces pièces sont vendues ou montées par un concessionnaire Yamaha.

Pièces de rechange, accessoires et modifications issus du marché secondaire

Bien que des produits du marché secondaire puissent sembler être de concept et de qualité identiques aux accessoires Yamaha, il faut être conscient que certains



de ces accessoires ou certaines de ces modifications ne sont pas appropriés en raison du danger potentiel qu'ils représentent pour soi-même et pour autrui. La mise en place de produits issus du marché secondaire ou l'exécution d'une autre modification du véhicule venant altérer le concept ou les caractéristiques du véhicule peut soumettre les occupants du véhicule ou des tiers à des risques accrus de blessures ou de mort. Le propriétaire est responsable des dommages découlant d'une modification du véhicule.

Respecter les conseils suivants lors du montage d'accessoires, ainsi que ceux donnés à la section "Charge".

- Ne jamais monter d'accessoires ou transporter de bagages qui pourraient nuire au bon fonctionnement de la moto. Examiner soigneusement les accessoires avant de les monter pour s'assurer qu'ils ne réduisent en rien la garde au sol, l'angle d'inclinaison dans les virages, le débattement limite de la suspension, la course de la direction ou le fonctionnement des commandes. Vérifier aussi qu'ils ne cachent pas les feux et catadioptrés.
- Les accessoires montés sur le guidon ou autour de la fourche peuvent créer des déséquilibres dus à une

mauvaise distribution du poids ou à des changements d'ordre aérodynamique. Si des accessoires sont montés sur le guidon ou autour de la fourche, ils doivent être aussi légers et compacts que possible.

- Des accessoires volumineux risquent de gravement réduire la stabilité de la moto en raison d'effets aérodynamiques. Le vent peut avoir tendance à soulever la moto et le vent latéral peut la rendre instable. De tels accessoires peuvent également rendre le véhicule instable lors du croisement ou du dépassement de camions.
- Certains accessoires peuvent forcer le pilote à modifier sa position de conduite. Une position de conduite incorrecte réduit la liberté de mouvement du pilote et peut limiter son contrôle du véhicule. De tels accessoires sont donc déconseillés.
- La prudence est de rigueur lors de l'installation de tout accessoire électrique supplémentaire. Si les accessoires excèdent la capacité de l'installation électrique de la moto, une défaillance pourrait se produire, ce qui

risque de provoquer des problèmes d'éclairage et une perte de puissance du moteur.

Pneus et jantes issus du marché secondaire

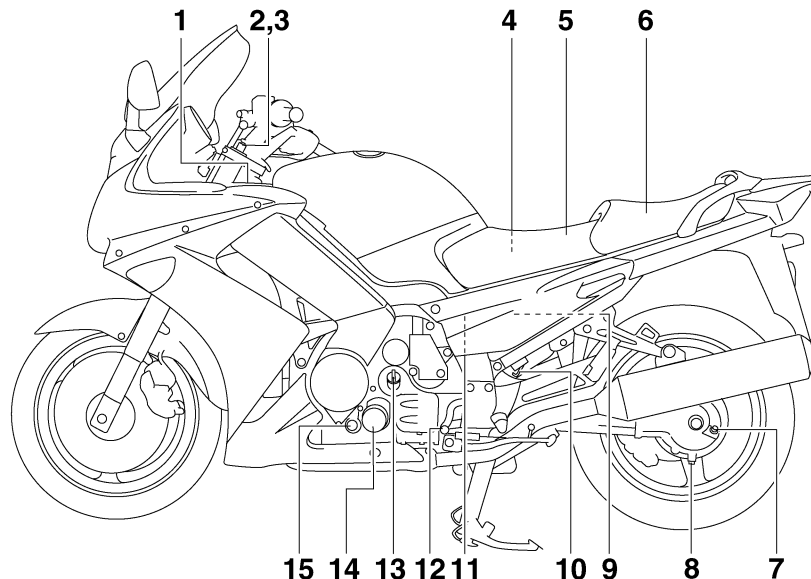
Les pneus et les jantes livrés avec la moto sont conçus pour les capacités de performance du véhicule et sont conçus de sorte à offrir la meilleure combinaison de maniabilité, de freinage et de confort. D'autres pneus, jantes, tailles et combinaisons peuvent ne pas être adéquats. Se reporter à la page 6-19 pour les caractéristiques des pneus et pour plus d'informations sur leur remplacement.

DESCRIPTION

FAU10410

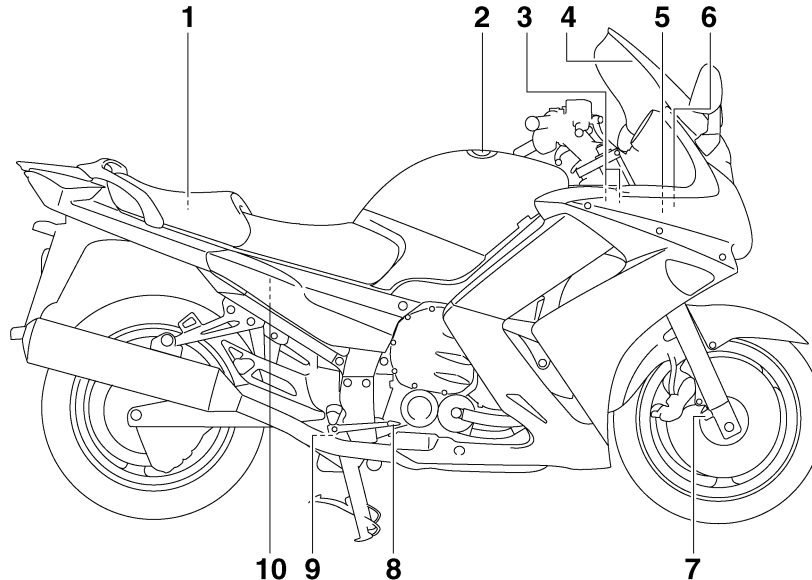
Vue gauche

2



1. Boîte d'accessoires (page 3-26)
2. Vis de réglage de la précontrainte de ressort de la fourche (page 3-29)
3. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la compression de la fourche (page 3-29)
4. Trousse de réparation (page 6-1)
5. Selle du pilote (page 3-22)
6. Selle du passager (page 3-22)
7. Bouchon de remplissage d'huile de couple conique arrière (page 6-15)
8. Vis de vidange d'huile de couple conique arrière (page 6-15)
9. Réservoir du liquide d'embrayage YCC-S (page 6-23)
10. Levier de réglage de la précontrainte de ressort du combiné ressort-amortisseur (page 3-31)
11. Élément du filtre à air (page 6-17)
12. Sélecteur (page 3-16)
13. Bouchon de remplissage de l'huile moteur (page 6-12)
14. Cartouche de filtre à huile moteur (page 6-12)
15. Hublot de contrôle du niveau d'huile moteur (page 6-12)

Vue droite



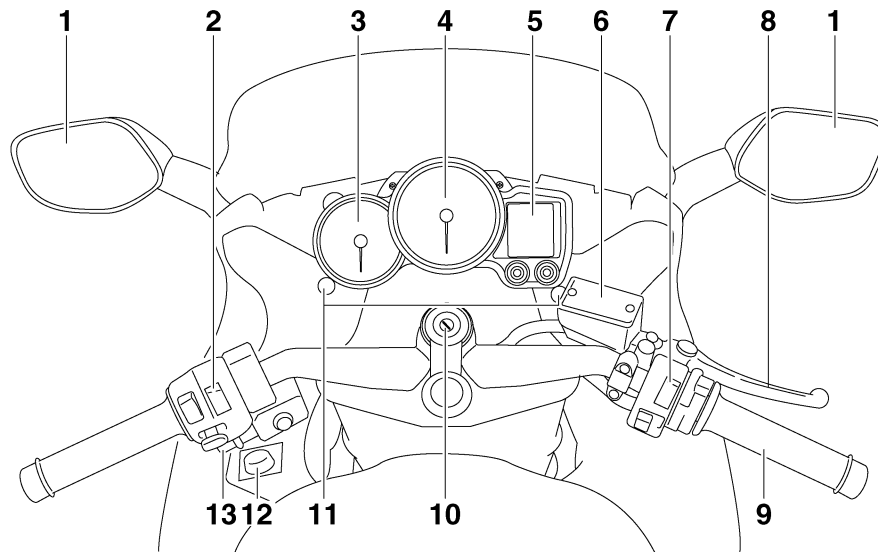
1. Compartiment de rangement (page 3-26)
2. Bouchon du réservoir de carburant (page 3-19)
3. Boîtier à fusibles (page 6-30)
4. Pare-brise (page 3-14)
5. Batterie (page 6-28)
6. Fusible principal (page 6-30)
7. Vis de réglage de la force d'amortissement à la compression de la fourche (page 3-29)
8. Pédale de frein (page 3-18)
9. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la détente du combiné ressort-amortisseur (page 3-31)
10. Réservoir du liquide de frein arrière (page 6-23)

DESCRIPTION

FAU10430

Commandes et instruments

2



1. Rétroviseur (page 3-29)
2. Combiné de contacteurs gauche (page 3-14)
3. Compte-tours (page 3-7)
4. Compteur de vitesse (page 3-6)
5. Écran multifonction (page 3-7)
6. Réservoir du liquide de frein avant (page 6-23)
7. Combiné de contacteurs droit (page 3-14)
8. Levier de frein (page 3-17)
9. Poignée des gaz (page 6-18)
10. Contacteur à clé/antivol (page 3-2)
11. Bouton de réglage de faisceau de phare (page 3-27)
12. Bouton de réglage des poignées chauffantes (page 3-32)
13. Sélecteur au guidon (page 3-17)

Système YCC-S

FAU40472

Ce véhicule est équipé du système Yamaha de passage des rapports semi-automatique YCC-S (Yamaha Chip Controlled-Shift).

Ce système permet avant tout de passer les rapports sans avoir recours à un levier d'embrayage. De plus, un sélecteur de rapport équipe le guidon, permettant au conducteur de choisir de passer les rapports avec la main ou avec le sélecteur au pied.

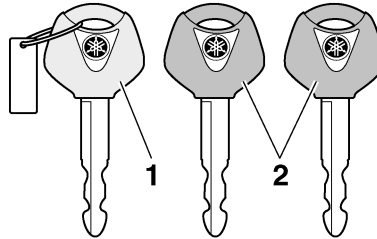
Lorsque le moteur est mis en marche et que le sélecteur au pied ou au guidon est déplacé, un signal est envoyé au MCU (boîtier de commande du moteur), qui débraye, puis le rapport est engagé. Le MCU embraye le moteur une fois le régime moteur correct atteint. L'embrayage du moteur est optimisé par le MCU en fonction du régime moteur, des exigences du moteur et des conditions de la route. Se reporter à "Combinés de contacteurs" (page 3-14) et à "UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE" (page 5-1) pour plus de détails sur ce système.

N.B.

Il ne s'agit pas d'une boîte de vitesse automatique. Seul l'embrayage est automatique. Les vitesses doivent être engagées par le pilote.

Immobilisateur antivol

FAU10975



1. Clé d'enregistrement de codes (anneau rouge)
2. Clés de contact conventionnelles (anneau noir)

Ce véhicule est équipé d'un immobilisateur, dispositif de dissuasion de vol intégré, protégeant le véhicule grâce au principe de l'enregistrement de codes dans les clés de contact. Le système est constitué des éléments suivants :

- une clé d'enregistrement de codes (anneau en plastique rouge)
- deux clés de contact conventionnelles (anneau en plastique noir), dont le code peut être remplacé
- un transpondeur (dans la clé d'enregistrement de codes)
- un immobilisateur

- un bloc de commande électronique (ECU)
- un témoin de l'immobilisateur antivol (Voir page 3-4.)

La clé à anneau rouge permet d'enregistrer les codes dans chacune des clés conventionnelles. L'enregistrement d'un code étant un procédé délicat, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha, en se présentant chez lui avec le véhicule ainsi que les trois clés. Ne pas se servir de la clé à anneau rouge pour conduire le véhicule. Celle-ci ne doit servir que pour l'enregistrement des codes. Toujours se servir d'une clé à anneau noir pour conduire le véhicule.

FCA11821

ATTENTION

- **NE PAS PERDRE LA CLÉ D'ENREGISTREMENT DE CODE. EN CAS DE PERTE, CONTACTER IMMÉDIATEMENT SON CONCESSIONNAIRE. Sans cette clé, tout réenregistrement de code est impossible. Le moteur se mettra en marche avec les clés conventionnelles, mais il faudra remplacer tout le système de l'immobilisateur antivol si l'enregistrement d'un nouveau code s'avère nécessaire (p. ex., fabrication d'un double supplémentaire ou perte de toutes les clés con-**

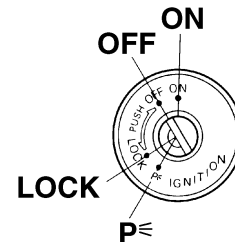
ventionnelles). Il est dès lors hautement recommandé d'utiliser une des clés conventionnelles pour la conduite et de conserver la clé d'enregistrement de codes dans un lieu sûr.

- Ne plonger aucune des clés dans du liquide.
- N'exposer aucune clé à des températures excessivement élevées.
- Ne placer aucune clé à proximité de sources magnétiques (comme par exemple à proximité de haut-parleurs).
- Ne pas placer d'objet transmettant des signaux électriques à proximité d'une des clés.
- Ne pas déposer d'objet lourd sur aucune des clés.
- Ne rectifier aucune des clés ni modifier leur forme.
- Ne pas retirer l'anneau en plastique des clés.
- Ne pas attacher plus d'une clé d'un système d'immobilisateur antivols au même trousseau de clés.
- Éloigner les clés de contact du véhicule ainsi que toute clé d'autres immobilisateurs antivols de la clé d'enregistrement de codes.

- Éloigner les clés d'autres immobilisateurs antivols du contacteur à clé, car celles-ci risquent de provoquer des interférences.

Contacteur à clé/antivol

FAU10471



Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction.

N.B. _____

Veiller à se servir d'une clé conventionnelle à anneau noir pour conduire le véhicule. Afin de réduire au maximum le risque de perte de la clé d'enregistrement de codes (clé à anneau rouge), conserver celle-ci dans un endroit sûr et ne l'utiliser que pour l'enregistrement d'un nouveau code.

FAU26811

ON (marche)

Tous les circuits électriques sont sous tension ; l'éclairage des instruments, les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'im-

matriculation et les veilleuses s'allument, et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

N.B.

Les phares s'allument automatiquement dès la mise en marche du moteur et restent allumés jusqu'à ce que la clé soit tournée sur "OFF".

OFF (arrêt)

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

FAU10661

AVERTISSEMENT

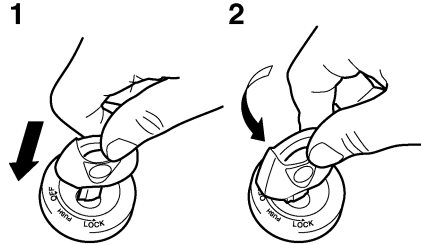
Ne jamais tourner la clé de contact à la position "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et être la cause d'un accident.

FAU10691

LOCK (antivol)

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

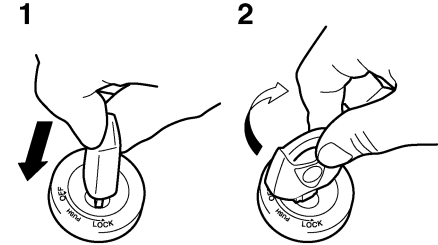
Blockage de la direction



1. Appuyer.
2. Tourner.

1. Tourner le guidon à fond vers la gauche ou la droite.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Déblockage de la direction



1. Appuyer.
2. Tourner.

Introduire la clé dans la serrure du contacteur à clé, appuyer sur la clé et la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

P< (stationnement)

La direction est bloquée ; les feux arrière, l'éclairage de la plaque d'immatriculation et les veilleuses sont allumés. Les feux de détresse et les clignotants peuvent être allumés, mais tous les autres circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée. La direction doit être bloquée avant que la clé puisse être tournée à la position "P<".

FAU39460

COMMANDES ET INSTRUMENTS

ATTENTION

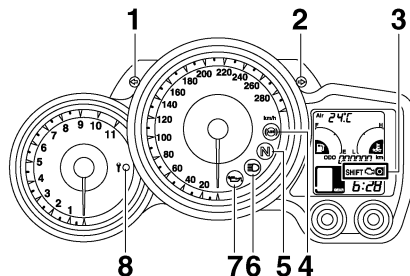
Ne pas utiliser la position de stationnement trop longtemps, car la batterie pourrait se décharger.

FCA11020

3

Témoins et témoins d'alerte

FAU11003



1. Témoin des clignotants gauches “↵”
2. Témoin des clignotants droits “⇨”
3. Indicateurs panne moteur “”/YCC-S “SHIFT” et témoin d'alerte
4. Témoin du système antiblocage des freins (ABS) “”
5. Témoin du point mort “N”
6. Témoin de feu de route “”
7. Témoin d'alerte du niveau d'huile “”
8. Témoin de l'immobilisateur antivol

Témoin des clignotants “↵” et “⇨”

FAU11030

Quand le contacteur des clignotants est poussé vers la gauche ou vers la droite, le témoin correspondant clignote.

Témoin du point mort “N”

FAU11060

Ce témoin s'allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

Témoin de feu de route “”

FAU11080

Ce témoin s'allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

Témoin d'alerte du niveau d'huile “”

FAU11121

Ce témoin d'alerte s'allume lorsque le niveau d'huile moteur est bas.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

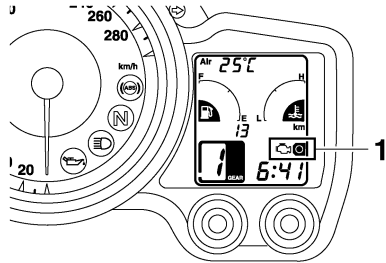
N.B.

Dans une côte ou lors d'une accélération ou décélération brusques, le témoin d'alerte pourrait se mettre à trembloter, même si le niveau d'huile est correct. Ceci n'indique donc pas une panne.

Indicateurs panne moteur “”/YCC-S “SHIFT” et témoin d’alerte

FAU40516

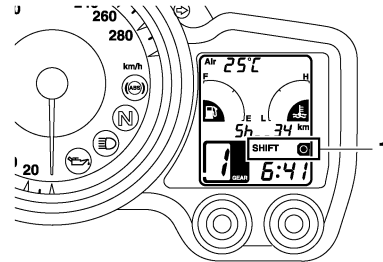
Indicateur panne moteur “” et témoin d’alerte



1. Indicateur panne moteur “” et témoin d’alerte

Cet indicateur s’affiche et le témoin d’alerte s’allume ou clignote lorsqu’un problème est détecté dans le circuit électrique contrôlant le moteur. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système embarqué de diagnostic de pannes par un concessionnaire Yamaha. (Les explications au sujet du système embarqué de diagnostic de pannes se trouvent à la page 3-13.)

Indicateur YCC-S “SHIFT” et témoin d’alerte



1. Indicateur YCC-S “SHIFT” et témoin d’alerte

Cet indicateur s’affiche et le témoin d’alerte s’allume en cas de défaillance du système YCC-S. Dans ce cas :

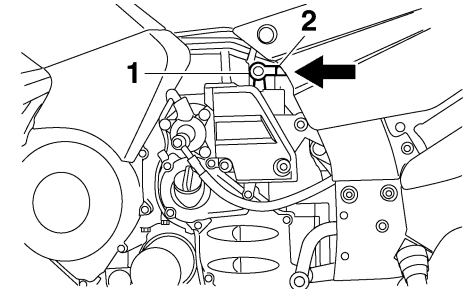
- Le YCC-S est désactivé et il est impossible de changer de rapport.
- L’embrayage pourrait ne pas se désolidariser, ce qui pourrait provoquer des soubresauts au moment de l’arrêt.

Arrêter le véhicule dès que possible et le stationner à l’abri de la circulation. Faire contrôler le système YCC-S par un concessionnaire Yamaha.

N.B. _____

Afin de pouvoir déplacer le véhicule après son arrêt lorsque le passage des vitesses est impossible à effectuer à l’aide du sélecteur au guidon ou du sélecteur au pied, procéder comme suit :

Dresser le véhicule sur sa béquille centrale, puis tout en faisant tourner la roue arrière, repousser le pivot et la tige du sélecteur au pied vers l’avant jusqu’à ce que la boîte de vitesse soit au point mort.



1. Pivot de tige de sélecteur au pied
2. Tige de sélecteur au pied

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d’alerte et des indicateurs en tournant la clé sur “ON”. Si le témoin d’alerte et les indicateurs ne s’allu-

COMMANDES ET INSTRUMENTS

ment pas pendant quelques secondes, ou ne s'éteignent pas, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAU39501

Témoin d'alerte du système ABS “”

Si ce témoin d'alerte s'allume ou clignote pendant la conduite, cela peut signaler un problème au niveau du système ABS. Dans ce cas, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha dès que possible. (Voir page 3-18.)

FWA10081

AVERTISSEMENT

Si le témoin d'alerte du système ABS s'allume ou clignote pendant la conduite, le système ABS se désactive et le freinage retourne au système conventionnel. Veiller, par conséquent, à ne pas bloquer les roues en cas de freinage brusque. Quand le témoin d'alerte s'allume ou clignote pendant la conduite, faire contrôler les freins le plus rapidement possible par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin d'alerte en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin d'alerte ne s'allume pas, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

FAU38621

Témoin de l'immobilisateur antivol

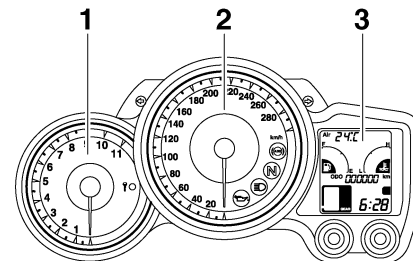
Contrôler le bon fonctionnement du circuit électrique du témoin en tournant la clé sur “ON”.

Si le témoin ne s'allume pas pendant quelques secondes, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha. Le témoin de l'immobilisateur antivol se met à clignoter 30 secondes après que la clé de contact a été tournée sur “OFF”, signalant ainsi l'armement de l'immobilisateur antivol. Le témoin s'éteint après 24 heures, mais l'immobilisateur antivol reste toutefois armé.

Le système de l'immobilisateur antivol est également surveillé par un système embarqué de diagnostic de pannes. (Les explications au sujet du système embarqué de diagnostic de pannes se trouvent à la page 3-13.)

FAU11601

Compteur de vitesse



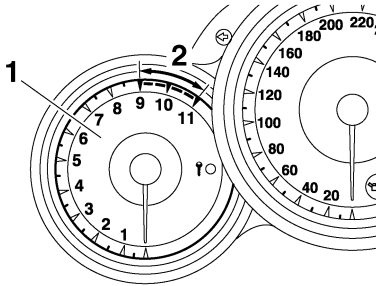
1. Compte-tours
2. Compteur de vitesse
3. Écran multifonction

Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite.

Lorsque la clé est tournée à la position “ON”, l'aiguille du compteur de vitesse balaye une fois le cadran, puis retourne à zéro.

Compte-tours

FAU11872



1. Compte-tours
2. Zone rouge du compte-tours

Le compte-tours électrique permet de contrôler la vitesse de rotation du moteur et de maintenir celle-ci dans la plage de puissance idéale.

Lorsque la clé est tournée à la position "ON", l'aiguille du compte-tours balaie une fois le cadran, puis retourne à zéro.

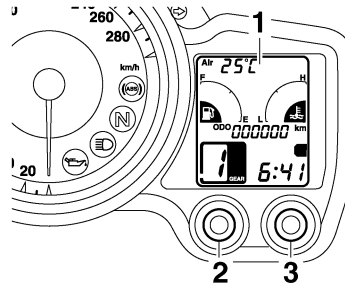
FCA10031

ATTENTION

**Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
Zone rouge : 9000 tr/mn et au-delà**

Écran multifonction

FAU40537



1. Écran multifonction
2. Bouton de sélection
3. Bouton de remise à zéro

FWA14431

AVERTISSEMENT

Veiller à effectuer tout réglage de l'écran multifonction alors que le véhicule est à l'arrêt. Un réglage effectué pendant la conduite risque de distraire et augmente ainsi les risques d'accidents.

L'écran multifonction affiche les éléments suivants :

- un compteur kilométrique
- deux totalisateurs journaliers (affichant la distance parcourue depuis leur dernière remise à zéro)
- un totalisateur de la réserve (affichant la distance parcourue sur la réserve)

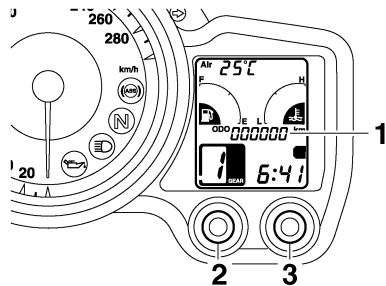
- une montre
- un afficheur du niveau de carburant
- un afficheur de la température du liquide de refroidissement
- un afficheur du rapport engagé
- un afficheur de la température atmosphérique
- un afficheur de la consommation de carburant (fonctions de consommation instantanée et moyenne)
- un système embarqué de diagnostic de pannes

N.B.

Veiller à tourner la clé à la position "ON" avant d'utiliser les boutons de sélection et de remise à zéro.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Compteur kilométrique et totalisateurs



1. Compteur kilométrique/totalisateur journalier/totalisateur de la réserve
2. Bouton de sélection
3. Bouton de remise à zéro

Appuyer sur le bouton de sélection pour modifier l'affichage des compteurs (compteur kilométrique "ODO" et totalisateurs journaliers "Trip 1" et "Trip 2") dans l'ordre suivant :

ODO → Trip 1 → Trip 2 → ODO

N.B.

Après la sélection de "Trip 1" et de "Trip 2", l'écran clignote pendant cinq secondes.

Lorsqu'il reste à peu près 5.5 L (1.45 US gal, 1.21 Imp.gal) de carburant dans le réservoir, l'écran passe automatiquement en mode d'affichage de la réserve "Trip F" et affiche la distance parcourue à partir de cet instant. Dans ce cas, l'affichage des comp-

teurs (compteur kilométrique et totalisateurs) se modifie comme suit à la pression sur le bouton de sélection :

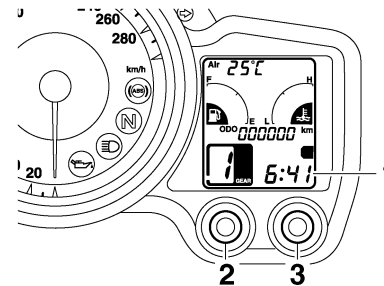
Trip F → ODO → Trip 1 → Trip 2 → Trip F

N.B.

Après la sélection de "Trip 1", de "Trip 2" ou de "Trip F", l'écran clignote pendant cinq secondes.

Pour remettre un totalisateur à zéro, le sélectionner en appuyant sur le bouton de sélection, puis appuyer une nouvelle fois sur ce bouton pendant au moins une seconde alors que l'écran clignote. Si, une fois le plein de carburant effectué, la remise à zéro du totalisateur de la réserve n'est pas effectuée manuellement, elle s'effectue automatiquement, et l'affichage retourne au mode affiché précédemment après que le véhicule a parcouru une distance d'environ 5 km (3 mi).

Montre

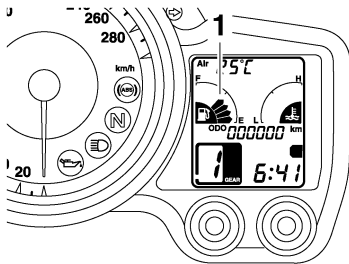


1. Montre
2. Bouton de sélection
3. Bouton de remise à zéro

Réglage de la montre

1. Appuyer à la fois sur le bouton de sélection et le bouton de remise à zéro pendant au moins deux secondes.
2. Une fois que l'affichage des heures clignote, régler les heures en appuyant sur le bouton de remise à zéro.
3. Appuyer sur le bouton de sélection. L'affichage des minutes se met à clignoter.
4. Régler les minutes en appuyant sur le bouton de remise à zéro.
5. Appuyer sur le bouton de sélection, puis le relâcher pour que la montre se mette en marche.

Afficheur du niveau de carburant



1. Afficheur du niveau de carburant

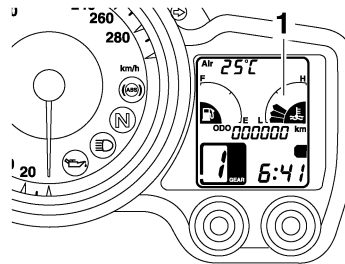
L'afficheur du niveau de carburant indique la quantité de carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant. Les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'éteignent dans la direction de "E" (vide) au fur et à mesure que le niveau diminue. Lorsque le dernier segment se met à clignoter, il convient de refaire le plein dès que possible. Lorsque la clé est tournée à la position "ON", tous les segments de l'afficheur du niveau de carburant s'affichent progressivement l'un après l'autre, puis s'éteignent, en guise de test du circuit électrique.

N.B.

L'afficheur du niveau de carburant est équipé d'un système embarqué de diagnostic de pannes. Si un problème est détecté dans le circuit électrique, tous les seg-

ments de l'afficheur se mettent à clignoter. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

Afficheur de la température du liquide de refroidissement



1. Afficheur de la température du liquide de refroidissement

Quand la clé de contact est sur "ON", l'afficheur de la température du liquide de refroidissement indique la température du liquide de refroidissement. Lorsque la clé est tournée à la position "ON", tous les segments de l'afficheur de la température du liquide de refroidissement s'affichent progressivement l'un après l'autre, puis s'éteignent, en guise de test du circuit électrique. La température du liquide de refroidissement varie en fonction des températures atmosphériques

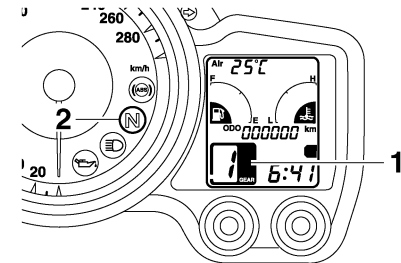
et de la charge du moteur. Si le segment du haut clignote, arrêter le véhicule et laisser refroidir le moteur. (Voir page 6-35.)

FCA10021

ATTENTION

Ne pas faire tourner le moteur lorsque celui-ci surchauffe.

Afficheur du rapport engagé

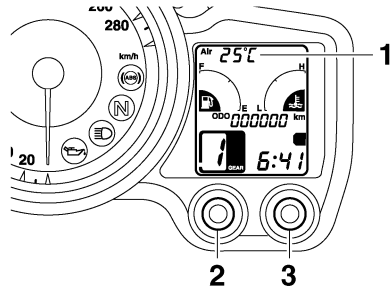


1. Afficheur du rapport engagé
2. Témoin du point mort "N"

Cet afficheur indique le rapport sélectionné. Il n'affiche toutefois pas le point mort. Dans ce cas, le témoin de point mort s'allume. L'écran clignote afin de signaler au pilote qu'il est nécessaire de rétrograder en vue de limiter les risques d'endommagement de l'embrayage YCC-S. Le cas échéant, rétrograder jusqu'à ce que l'affichage cesse de clignoter.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Température ambiante, consommation instantanée et consommation moyenne de carburant (excepté pour le R-U)

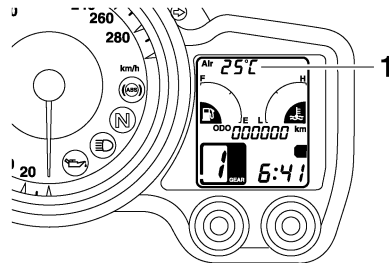


1. Température atmosphérique/consommation instantanée de carburant/consommation moyenne de carburant
2. Bouton de sélection
3. Bouton de remise à zéro

Appuyer sur le bouton de réinitialisation pour modifier l'affichage de la température atmosphérique "Air", de la consommation de carburant instantanée "km/L" ou "L/100 km" et de la consommation de carburant moyenne "AV__ km/L" ou "AV__ L/100 km" et dans l'ordre suivant :

Air → km/L ou L/100 km → AV__ km/L ou AV__ L/100 km → Air

Afficheur de la température atmosphérique



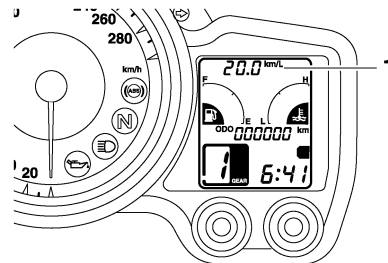
1. Température atmosphérique

L'afficheur indique la température atmosphérique de -9°C à 50°C par incréments de 1°C . La température affichée peut varier quelque peu de la température atmosphérique réelle.

N.B. _____

- Lorsque la température atmosphérique descend en dessous de -9°C , l'écran n'affiche plus que " -9°C ".
- Lorsque la température atmosphérique dépasse 50°C , l'écran n'affiche plus que " 50°C ".
- Le relevé de la température risque d'être faussé lors de la conduite à vitesse réduite (moins de 20 km/h environ) ou lors des arrêts aux feux de signalisation, passages à niveau, etc.

Afficheur de la consommation instantanée de carburant



1. Consommation instantanée de carburant

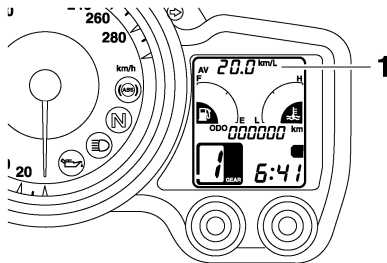
L'afficheur de la consommation instantanée peut afficher la valeur suivant la formule "km/L" ou "L/100 km".

- Lorsque "km/L" est sélectionné, l'afficheur signale la distance pouvant être parcourue avec 1.0 L de carburant dans les conditions de conduite actuelles.
- Lorsque "L/100 km" est sélectionné, l'afficheur signale la quantité de carburant nécessaire pour parcourir 100 km dans les conditions de conduite actuelles.

N.B. _____

- Pour alterner entre les deux afficheurs de la formule de consommation instantanée, afficher l'écran de la formule actuelle, puis appuyer pendant 1 seconde sur le bouton de réinitialisation.
- “_ _.” s'affiche toutefois lors de la conduite à une vitesse inférieure à 10 km/h.

Afficheur de la consommation moyenne de carburant



1. Consommation moyenne de carburant

L'afficheur indique la consommation moyenne de carburant depuis sa dernière remise à zéro.

L'afficheur de la consommation moyenne peut afficher la valeur suivant la formule “AV_ _ km/L” ou “AV_ _ L/100 km”.

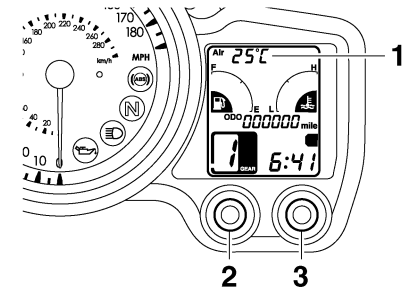
Lorsque l'afficheur de consommation moyenne est sélectionné, l'écran clignote pendant cinq secondes, puis affiche soit “AV_ _ km/L” (distance moyenne pouvant être parcourue avec 1.0 L de carburant), soit “AV_ _ L/100 km” (quantité moyenne nécessaire pour parcourir 100 km), selon la formule réglée.

Pour réinitialiser l'afficheur de la consommation moyenne, appuyer sur le bouton de réinitialisation afin de sélectionner à nouveau le mode affiché, puis appuyer 1 seconde sur ce bouton alors que l'afficheur clignote.

N.B. _____

- Pour alterner entre les deux afficheurs de la formule de consommation moyenne, afficher l'écran de la formule actuelle, puis appuyer pendant 1 seconde sur le bouton de réinitialisation.
- Après la réinitialisation d'un afficheur de la consommation moyenne, “_ _.” s'affiche jusqu'à l'accomplissement du premier kilomètre.

Température ambiante, consommation instantanée et consommation moyenne de carburant (R-U uniquement)



1. Température atmosphérique/consommation instantanée de carburant/consommation moyenne de carburant
2. Bouton de sélection
3. Bouton de remise à zéro

Appuyer sur le bouton de réinitialisation pour modifier l'affichage de la température atmosphérique “Air”, de la consommation de carburant instantanée “MPG” et de la consommation de carburant moyenne “AV_ _ MPG” dans l'ordre suivant :
Air → MPG → AV_ _ MPG → Air

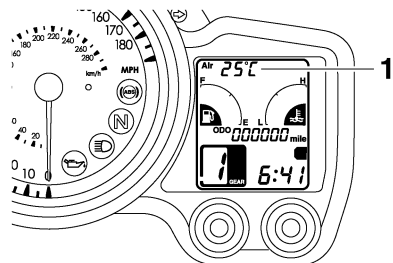
FCA15472

ATTENTION

En cas de défaillance, “_ _.” s'affiche. Faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Afficheur de la température atmosphérique



1. Température atmosphérique

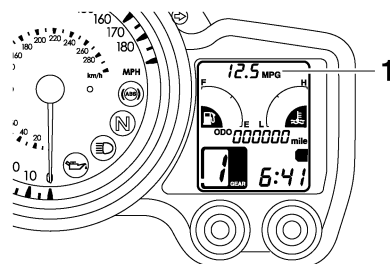
L'afficheur indique la température atmosphérique de -9°C à 50°C par incréments de 1°C . La température affichée peut varier quelque peu de la température atmosphérique réelle.

N.B.

- Lorsque la température atmosphérique descend en dessous de -9°C , l'écran n'affiche plus que " -9°C ".
- Lorsque la température atmosphérique dépasse 50°C , l'écran n'affiche plus que " 50°C ".
- Le relevé de la température risque d'être faussé lors de la conduite à vitesse réduite (moins de 20 km/h (12.5

mi/h) environ) ou lors des arrêts aux feux de signalisation, passages à niveau, etc.

Afficheur de la consommation instantanée de carburant



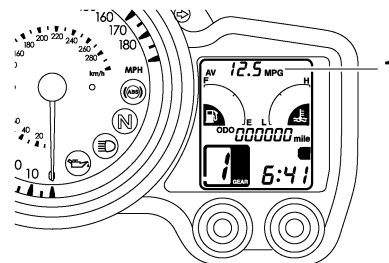
1. Consommation instantanée de carburant

L'afficheur indique la distance qui peut être parcourue avec 1.0 Imp.gal de carburant dans les conditions de conduite actuelles.

N.B.

"_ _ _" s'affiche toutefois lors de la conduite à une vitesse inférieure à 10 km/h (6.0 mi/h).

Afficheur de la consommation moyenne de carburant



1. Consommation moyenne de carburant

L'afficheur indique la consommation moyenne de carburant depuis sa dernière remise à zéro.

Lorsque l'afficheur de consommation moyenne est sélectionné, l'écran clignote pendant cinq secondes, puis "AV_ _ _ MPG" (distance moyenne pouvant être parcourue avec 1.0 Imp.gal de carburant) s'affiche.

N.B.

- Pour réinitialiser l'afficheur de la consommation moyenne, appuyer sur le bouton de réinitialisation afin de sélectionner à nouveau le mode affiché, puis appuyer 1 seconde sur ce bouton alors que l'afficheur clignote.

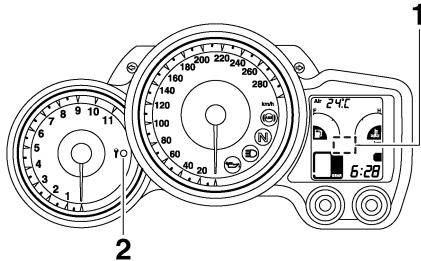
- Après la réinitialisation de l'afficheur de la consommation moyenne, “_ _ _” s’affiche jusqu’à l’accomplissement du premier kilomètre (0.6 mi).

FCA15472

ATTENTION

En cas de défaillance, “_ _ _” s’affiche. Faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Système embarqué de diagnostic de pannes



1. Affichage du code d’erreur
2. Témoin de l’immobilisateur antivol

Ce modèle est équipé d’un système embarqué de diagnostic de pannes surveillant divers circuits électriques.

Si un problème est détecté dans l’un de ces circuits, l’écran multifonction affiche un code d’erreur.

Quand l’écran multifonction affiche un code d’erreur, noter le nombre, puis faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FCA11790

ATTENTION

Quand l’écran multifonction affiche un code d’erreur, il convient de faire contrôler le véhicule le plus rapidement possible afin d’éviter tout endommagement du moteur.

Le dispositif embarqué de diagnostic de pannes surveille également les circuits de l’immobilisateur.

Lorsqu’un problème est décelé au niveau d’un circuit de l’immobilisateur, le témoin de l’immobilisateur antivol se met à clignoter et l’écran multifonction affiche un code d’erreur après que la clé de contact a été tournée sur “ON”.

N.B.

Le code d’erreur 52 pourrait signaler des interférences dans la transmission des signaux. Lorsque ce code d’erreur s’affiche, procéder comme suit :

1. Mettre le moteur en marche à l’aide de la clé d’enregistrement de codes.

N.B.

S’assurer qu’aucune autre clé d’un système d’immobilisateur antivol n’est à proximité du contacteur à clé. Cela signifie entre autres qu’il convient de ne pas attacher plus d’une clé de véhicule protégé par un immobilisateur au même trousseau de clés. En effet, la présence d’une autre clé pourrait troubler la transmission des signaux, et par là empêcher la mise en marche du moteur.

2. Si le moteur se met en marche, le couper, puis tenter de le remettre en marche avec chacune des clés conventionnelles.
3. Si le moteur ne se met pas en marche avec l’une ou les deux clés conventionnelles, il faut confier le véhicule ainsi que la clé d’enregistrement et les clés conventionnelles à un concessionnaire Yamaha en vue du réenregistrement de ces dernières.

Quand l’écran multifonction affiche un code d’erreur, noter le nombre, puis faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

Alarme antivol (en option)

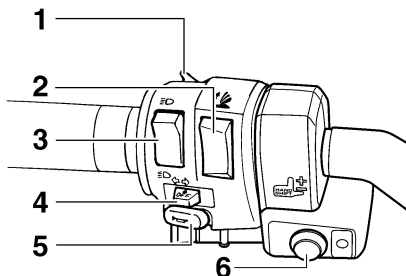
FAU12331






Les concessionnaires Yamaha peuvent équiper ce modèle d'une alarme antivol, disponible en option. Pour plus d'informations à ce sujet, s'adresser à son concessionnaire Yamaha.

Combinés de contacteurs

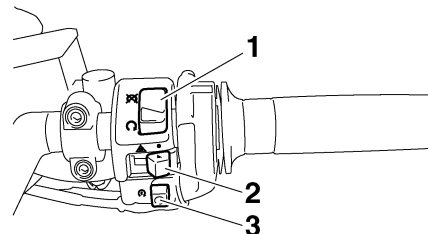
FAU12347




Gauche



1. Contacteur d'appel de phare “”
2. Contacteur de réglage de position du pare-brise “”
3. Inverseur feu de route/feu de croisement “”
4. Contacteur des clignotants “”
5. Contacteur d'avertisseur “”
6. Bouton de commande du sélecteur au guidon

Droite



1. Coupe-circuit du moteur “”
2. Contacteur des feux de détresse “”
3. Contacteur du démarreur “”



FAU12380

Contacteur d'appel de phare “”

Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.



FAU12400

Inverseur feu de route/feu de croisement “”

Placer ce contacteur sur “” pour allumer le feu de route et sur “” pour allumer le feu de croisement.

FAU12460

Contacteur des clignotants “”

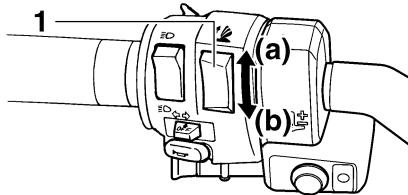
Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers la position “”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers la position “”. Une fois relâ-


ché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci est revenu à sa position centrale.

FAU12493

Contacteur de réglage de position du pare-brise “”

Pour hausser le pare-brise, pousser le contacteur dans le sens (a). Pour abaisser le pare-brise, pousser le contacteur dans le sens (b).



1. Contacteur de réglage de position du pare-brise “”

N.B.

Lorsque le contact est coupé, le pare-brise se remet automatiquement à la position la plus basse.



Contacteur d'avertisseur “”

FAU12500

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.

FAU12660

Coupe-circuit du moteur “”

Placer ce contacteur sur “” avant de mettre le moteur en marche. En cas d'urgence, comme par exemple, lors d'une chute ou d'un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur “” afin de couper le moteur.

FAUM1132

Contacteur du démarreur “”

Afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur, appuyer sur ce contacteur tout en actionnant le frein avant ou arrière. Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.

FAU42340

Le témoin d'alerte de panne du moteur et le témoin d'alerte du système ABS s'allument lorsque la clé de contact est tournée à la position “ON”, et lorsque le bouton du démarreur est actionné. Cela n'indique donc pas une panne.

Contacteur des feux de détresse “”

FAU12733

Quand la clé de contact est sur “ON” ou “p<”, ce contacteur permet d'enclencher les feux de détresse, c.-à-d. le clignotement simultané de tous les clignotants. Les feux de détresse s'utilisent en cas d'urgence ou pour avertir les autres automobilistes du stationnement du véhicule à un endroit pouvant représenter un danger.

FCA10061

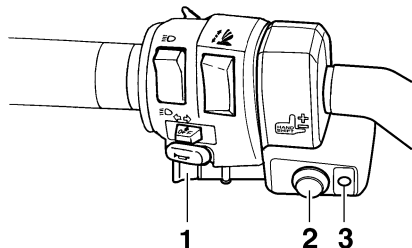
ATTENTION

Ne pas laisser les feux de détresse trop longtemps allumés lorsque le moteur est coupé, car la batterie pourrait se décharger.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Bouton de commande du sélecteur au guidon

FAU40381



1. Sélecteur au guidon
2. Bouton de commande du sélecteur au guidon
3. Témoin du sélecteur au guidon

Le bouton de commande du sélecteur au guidon permet d'activer le mode de changement de vitesse manuel. Le témoin du sélecteur au guidon s'allume une fois le mode de changement de vitesse manuel activé.

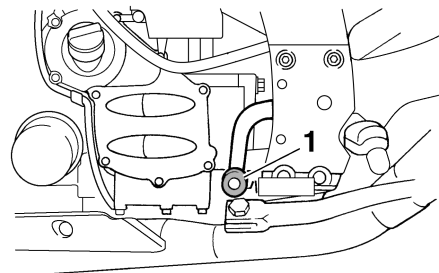
N.B.

- La sélection des rapports peut être effectuée avec le sélecteur au pied que le sélecteur au guidon soit activé ou non.
- Le mode de changement de vitesse manuel se désactive automatiquement lorsque le contact est coupé. Appuyer et relâcher ce bouton après

avoir mis le moteur en marche afin d'activer le mode de changement de vitesse manuel.

Sélecteur au pied

FAU40493



1. Sélecteur

Ce véhicule est équipé d'une boîte de vitesses à 5 vitesses à prise constante. Le sélecteur est situé sur le côté gauche du véhicule. Le point mort se trouve à la position inférieure.

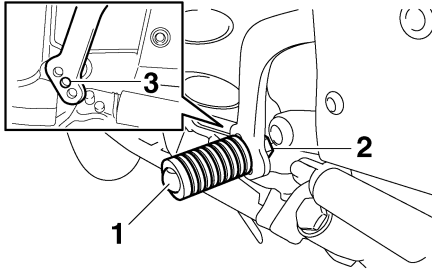
N.B.

L'engagement d'un rapport n'est possible que lorsque la clé de contact est tournée à la position "ON".

Le sélecteur au pied est réglable sur trois positions pour un réglage adapté au pilote.

Réglage de la position du sélecteur

1. Déposer le sélecteur après avoir retiré sa vis.



1. Sélecteur
2. Vis
3. Position standard

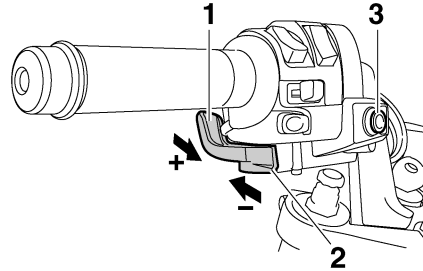
2. Ajuster le sélecteur à la position désirée.
3. Monter la vis, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de sélecteur :
6.5 Nm (0.7 m·kgf, 5.0 ft·lbf)

Sélecteur au guidon “+”/“-”

FAU40481



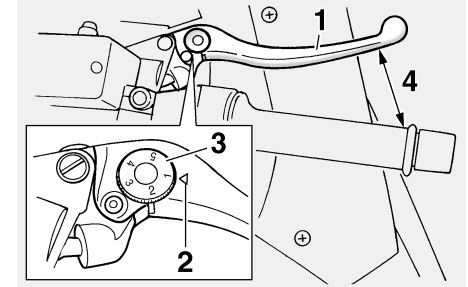
1. Sélecteur au guidon “+”
2. Sélecteur au guidon “-”
3. Bouton de commande du sélecteur au guidon

Le mode de changement de vitesse manuel doit être activé à l'aide du bouton de commande avant que le sélecteur au guidon puisse être utilisé.

Tirer sur le côté “+” du levier avec l'index afin de monter les rapports, et pousser sur son côté “-” avec le pouce afin de rétrograder.

Levier de frein

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

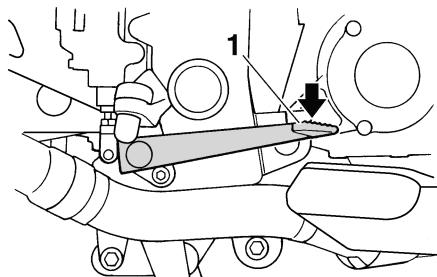


1. Levier de frein
2. Repère “△”
3. Molette de réglage de position du levier de frein
4. Distance entre le levier de frein et la poignée

Le levier de frein est équipé d'une molette de réglage de position. Pour régler la distance entre le levier de frein et la poignée du guidon, tourner la molette de réglage tout en éloignant le levier de la poignée en le repoussant. Il faut veiller à bien aligner la position sélectionnée figurant sur la molette et la marque “△” sur le levier de frein.

Pédale de frein

FAU39540



1. Pédale de frein

La pédale de frein est située du côté droit du véhicule.

Ce modèle est équipé d'un système de freins couplés.

L'actionnement de la pédale de frein fait effet sur le frein arrière ainsi que sur une partie du frein avant. Afin d'obtenir les pleines performances de freinage, il convient d'actionner simultanément le levier et la pédale de frein.

Système d'antiblocage des roues (ABS)

FAU39531

Le système d'antiblocage des roues de Yamaha fait appel à un contrôle électronique agissant indépendamment sur la roue avant et arrière. Le système ABS est contrôlé par un bloc de commande électronique (ECU). En cas de panne du système, le freinage se fait de façon conventionnelle.

FWA10090

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le système ABS est plus efficace sur des distances de freinage plus longues.**
- **Selon les routes (surface accidentée, recouverte de graviers, etc.) un véhicule équipé du système ABS peut requérir une distance de freinage plus longue qu'un véhicule sans système ABS. Il convient dès lors de conserver une distance suffisante par rapport au véhicule qui précède et de s'adapter à la vitesse du trafic.**

N.B.

- Le système ABS effectue un test d'autodiagnostic de quelques secondes au premier démarrage suivant la mise de contact. Durant ce test, un cla-

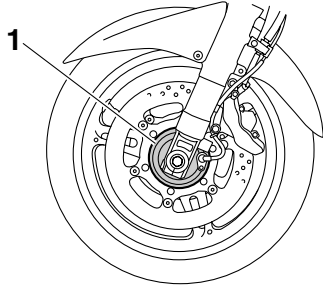
quement est audible sous la selle et une vibration est ressentie au niveau du levier ou de la pédale de frein dès qu'ils sont actionnés. Ces phénomènes sont donc normaux et n'indiquent pas une défaillance.

- Les freins ABS s'actionnent de la même façon que les freins classiques. Des vibrations peuvent toutefois être ressenties au levier ou à la pédale de frein lorsque le système ABS fonctionne. Il ne s'agit donc pas d'une anomalie.
- Ce système ABS dispose d'un mode de test produisant des vibrations au levier ou à la pédale de frein lorsque le système fonctionne. Des outils spécifiques sont toutefois nécessaires afin de pouvoir effectuer ce test. Il convient donc de s'adresser à un concessionnaire Yamaha.

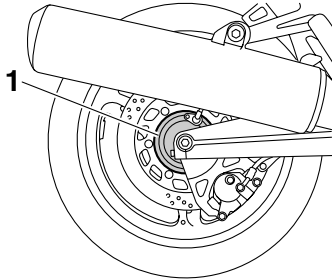
FCA16120

ATTENTION

Éloigner tous types d'aimants (y compris doigts et tournevis magnétiques, etc.) des moyeux de roue avant et arrière, sous peine de risquer d'endommager les rotors magnétiques équipant les moyeux, ce qui empêcherait le bon fonctionnement du système ABS.



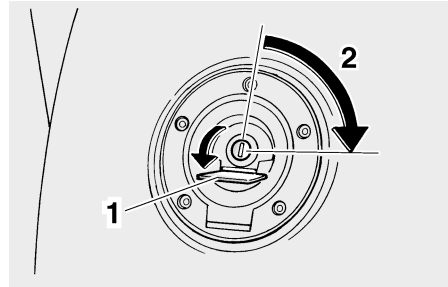
1. Moyeu de roue avant



1. Moyeu de roue arrière

Bouchon du réservoir de carburant

FAU13074



1. Cache-serrure du bouchon de réservoir de carburant
2. Déverrouiller.

Ouverture du bouchon du réservoir de carburant

Relever le cache-serrure du bouchon du réservoir de carburant, introduire la clé dans la serrure, puis la tourner 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La serrure est alors déverrouillée et le bouchon du réservoir de carburant peut être ouvert.

Fermeture du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place, la clé étant insérée dans la serrure.

2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, la retirer, puis refermer le cache-serrure.

N.B. _____

Le bouchon ne peut être refermé si la clé n'est pas dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée si le bouchon n'est pas refermé et verrouillé correctement.

3

FWA11091

AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est refermé correctement après avoir effectué le plein. Une fuite de carburant constitue un risque d'incendie.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Carburant

S'assurer que le niveau d'essence est suffisant.

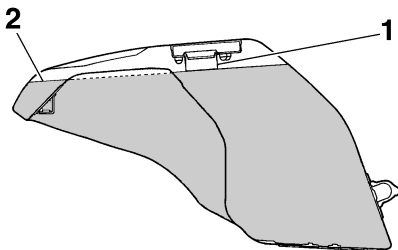
FAU13221

AVERTISSEMENT

L'essence et les vapeurs d'essence sont extrêmement inflammables. Pour limiter les risques d'incendies et d'explosions, et donc de blessures, lors des ravitaillements, il convient de suivre ces instructions.

FWA10881

1. Avant de faire le plein, couper le moteur et s'assurer que personne n'a enfourché le véhicule. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et sèche-chaux, et surtout, ne pas fumer.
2. Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès. En effectuant le plein de carburant, veiller à introduire l'embout du tuyau de la pompe dans l'orifice de remplissage du réservoir de carburant. Ne pas remplir au-delà du fond du tube de remplissage. Comme le carburant se dilate en se réchauffant, du carburant risque de s'échapper du réservoir sous l'effet de la chaleur du moteur ou du soleil.



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant
3. Essuyer immédiatement toute coulure de carburant. **ATTENTION : Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.**
4. Bien veiller à fermer correctement le bouchon du réservoir de carburant.

[FCA10071]

FWA15151

AVERTISSEMENT

L'essence est délétère et peut provoquer blessures ou la mort. Manipuler l'essence avec prudence. Ne jamais siphonner de l'essence avec la bouche. En cas d'ingestion d'essence, d'inhalation importante de vapeur d'essence ou

d'éclaboussure dans les yeux, consulter immédiatement un médecin. En cas d'éclaboussure d'essence sur la peau, se laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'éclaboussure d'essence sur les vêtements, changer immédiatement de vêtements.

FAU13320

Carburant recommandé :

ESSENCE ORDINAIRE SANS
PLOMB EXCLUSIVEMENT

Capacité du réservoir de carburant :
25.0 L (6.61 US gal, 5.50 Imp.gal)

Quantité de la réserve :
5.5 L (1.45 US gal, 1.21 Imp.gal)

FCA11400

ATTENTION

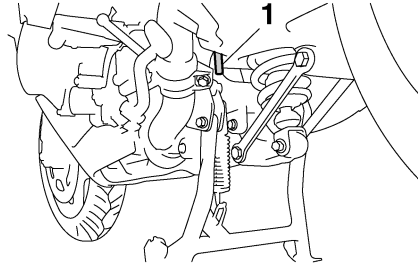
Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb endommagerait gravement certaines pièces du moteur, telles que les soupapes, les segments, ainsi que le système d'échappement.

Ce moteur Yamaha fonctionne à l'essence ordinaire sans plomb d'un indice d'octane recherche de 91 ou plus. Si un cognement ou un cliquetis survient, utiliser une marque

d'essence différente ou une essence super sans plomb. L'essence sans plomb prolonge la durée de service des bougies et réduit les frais d'entretien.

Durite de mise à l'air/de trop-plein du réservoir de carburant

FAU39451



1. Durite de mise à l'air/de trop-plein du réservoir de carburant

Avant d'utiliser la moto :

- S'assurer que la durite de mise à l'air/de trop-plein du réservoir de carburant est branchée correctement.
- S'assurer que la durite de mise à l'air/de trop-plein du réservoir de carburant n'est ni craquelée ni autrement endommagée et la remplacer si nécessaire.
- S'assurer que l'extrémité de la durite n'est pas obstruée et, si nécessaire, la nettoyer.

Pots catalytiques

FAU13445

Le système d'échappement de ce véhicule est équipé de pots catalytiques.

FWA10862

! AVERTISSEMENT

Le système d'échappement est brûlant lorsque le moteur a tourné. Pour éviter tout risque d'incendie et de brûlures :

- Ne pas garer le véhicule à proximité d'objets ou matériaux posant un risque d'incendie, tel que de l'herbe ou d'autres matières facilement inflammables.
- Garer le véhicule de façon à limiter les risques que des piétons ou des enfants touchent le circuit d'échappement brûlant.
- S'assurer que le système d'échappement est refroidi avant d'effectuer tout travail sur le véhicule.
- Ne pas faire tourner le moteur au ralenti pour plus de quelques minutes. Un ralenti prolongé pourrait provoquer une accumulation de chaleur.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

FCA10701

FAU39492

ATTENTION

Utiliser uniquement de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence avec plomb va endommager irrémédiablement le pot catalytique.

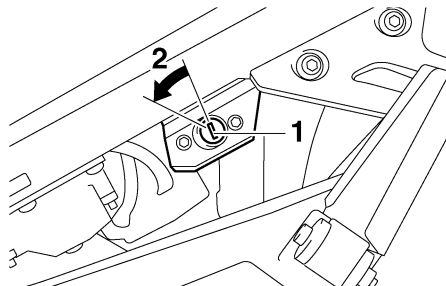
3

Selles

Selle du passager

Dépose de la selle du passager

1. Introduire la clé dans la serrure de la selle du passager, puis la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

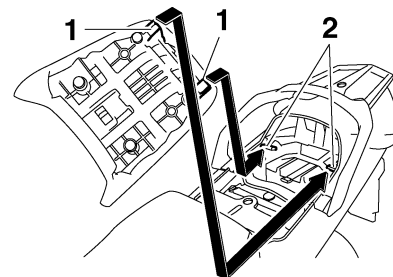


1. Serrure de selle du passager
2. Déverrouiller.

2. Soulever l'avant de la selle du passager, puis tirer celle-ci vers l'avant.

Mise en place de la selle du passager

1. Insérer comme illustré les pattes de fixation à l'arrière de la selle dans les supports de selle, puis appuyer à l'avant de la selle afin de la verrouiller correctement.



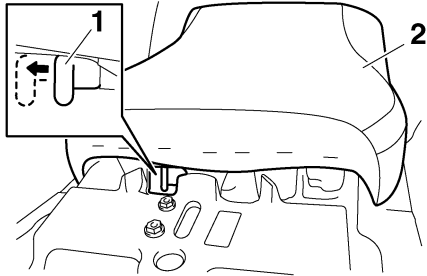
1. Patte de fixation
2. Support de selle

2. Retirer la clé.

Selle du pilote

Dépose de la selle du pilote

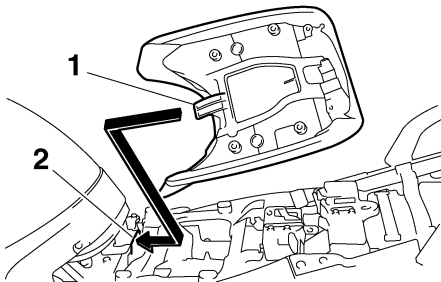
1. Retirer la selle du passager.
2. Pousser le levier de verrouillage de la selle du pilote, situé sous l'arrière de la selle, vers la gauche comme illustré, puis retirer la selle.



1. Levier de verrouillage de la selle du pilote
2. Selle du pilote

Mise en place de la selle du pilote

1. Insérer la patte de fixation à l'avant de la selle dans le support de selle, comme illustré, puis appuyer à l'arrière de la selle afin de la verrouiller.



1. Patte de fixation
2. Support de selle

2. Remettre la selle du passager en place.

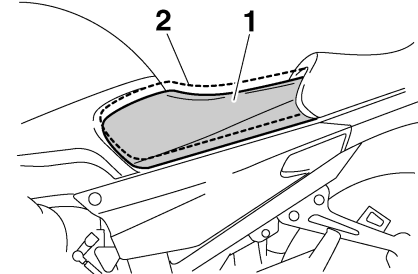
N.B. _____

- Avant de démarrer, s'assurer que les selles sont correctement en place.
- En procédant comme suit, il est possible d'adapter la hauteur de la selle du pilote à la posture de conduite du pilote. (Voir page 3-23.)

Réglage de la hauteur de la selle du pilote

La hauteur de la selle du pilote est réglable sur deux positions.

La hauteur de la selle du pilote est réglée à la position basse à la livraison du véhicule.

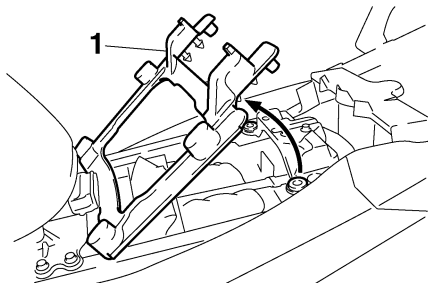


1. Position basse
2. Position haute

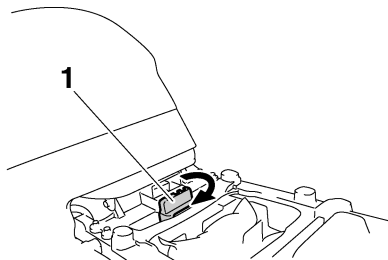
Réglage de la hauteur de la selle du pilote à la position haute

1. Déposer la selle du pilote. (Voir page 3-22.)
2. Retirer le dispositif de réglage de la hauteur de la selle du pilote en le tirant vers le haut.

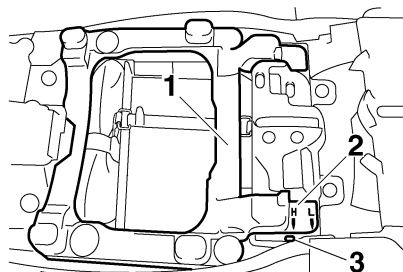
COMMANDES ET INSTRUMENTS



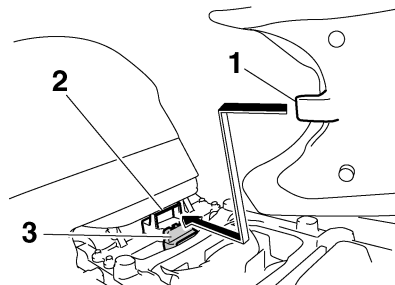
1. Dispositif de réglage de la hauteur de la selle du pilote
3. Disposer le cache du support de la selle du pilote à la position inférieure, comme illustré.



1. Cache du support de selle du pilote
4. Reposer le dispositif de réglage de la hauteur de la selle du pilote de sorte que le repère "H" s'aligne sur le repère d'alignement.

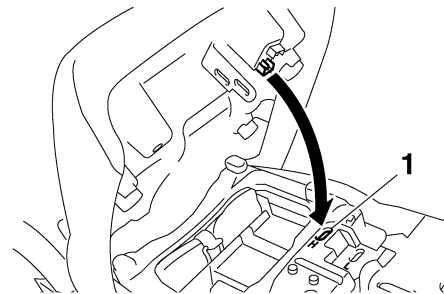


1. Dispositif de réglage de la hauteur de la selle du pilote
2. Repère "H"
3. Repère d'alignement
5. Insérer la patte de fixation à l'avant de la selle dans le support de selle B, comme illustré.



1. Patte de fixation
2. Support de selle B (pour la position haute)
3. Cache du support de selle du pilote

6. Aligner la patte de fixation figurant au dos de la selle sur l'orifice de la position "H", puis appuyer à l'arrière de la selle afin de verrouiller celle-ci, comme illustré.

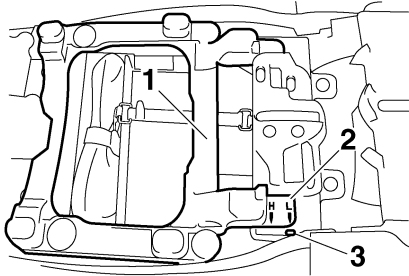


1. Orifice de la position "H"
7. Remettre la selle du passager en place.

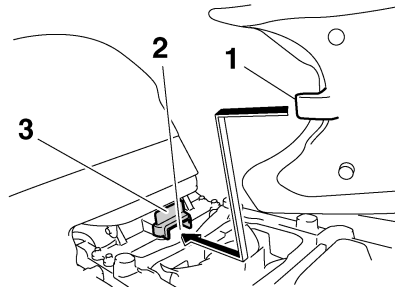
Réglage de la hauteur de la selle du pilote à la position basse

1. Déposer la selle du pilote. (Voir page 3-22.)
2. Retirer le dispositif de réglage de la hauteur de la selle du pilote en le tirant vers le haut.
3. Disposer le cache du support de la selle du pilote à la position supérieure.

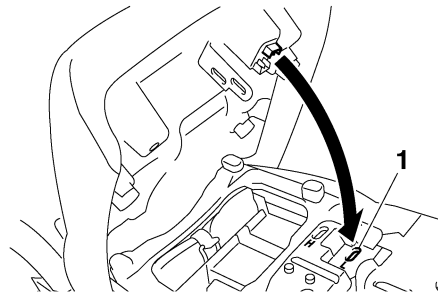
4. Reposer le dispositif de réglage de la hauteur de la selle du pilote de sorte que le repère "L" s'aligne sur le repère d'alignement.



1. Dispositif de réglage de la hauteur de la selle du pilote
 2. Repère "L"
 3. Repère d'alignement
5. Insérer la patte de fixation à l'avant de la selle dans le support de selle A, comme illustré.



1. Patte de fixation
 2. Support de selle A (pour la position basse)
 3. Cache du support de selle du pilote
6. Aligner la patte de fixation figurant au dos de la selle sur l'orifice de la position "L", puis appuyer à l'arrière de la selle afin de verrouiller celle-ci, comme illustré.



1. Orifice de la position "L"

7. Remettre la selle du passager en place.

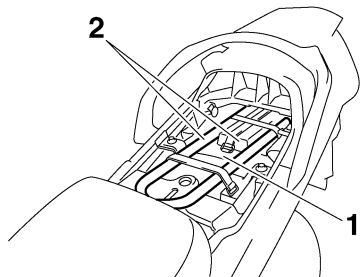
N.B. _____
Avant de démarrer, s'assurer que les selles sont correctement en place.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Compartment de rangement

FAU14422

- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 208 kg (459 lb).



1. Compartiment de rangement
2. CYCLELOK de Yamaha (en option)

Ce compartiment de rangement est destiné à accueillir un antivol CYCLELOK de Yamaha. (Les antivols d'autres marques pourraient ne pas y trouver place.) Veiller à fixer solidement l'antivol CYCLELOK dans le compartiment à l'aide des sangles. Afin d'éviter de les perdre, il convient d'attacher les sangles lorsqu'il n'y a pas d'antivol dans le compartiment.

FWA10961

AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la limite de charge du compartiment de rangement, qui est de 3 kg (7 lb).

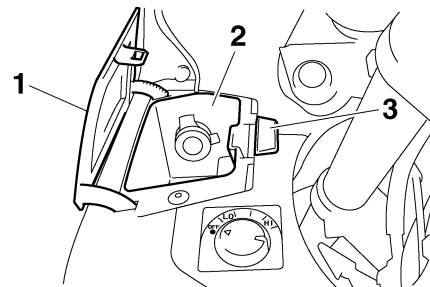
Boîte à accessoires

FAU39480

La boîte à accessoires est située à côté du panneau d'instruments.

Ouverture de la boîte à accessoires

1. Introduire la clé dans le contacteur à clé, puis la tourner à la position "ON".
2. Appuyer sur le bouton de la boîte à accessoires, puis ouvrir le couvercle de la boîte.



1. Couvercle de la boîte d'accessoires
 2. Boîte d'accessoires
 3. Bouton de la boîte à accessoires
3. Tourner la clé sur "OFF" afin d'économiser l'énergie de la batterie.

Fermeture de la boîte à accessoires

1. Abaisser le couvercle de la boîte à accessoires.
2. Retirer la clé.

FCA11800

ATTENTION

Ne pas placer d'objets sensibles à la chaleur dans la boîte à accessoires. La boîte à accessoires devient très chaude, particulièrement lorsque le moteur est en marche ou qu'il est chaud.

FWA11421

AVERTISSEMENT

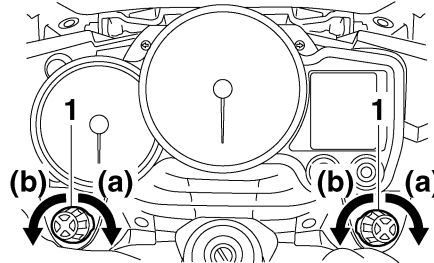
- Ne pas dépasser la charge limite de la boîte à accessoires, qui est de 0.3 kg (0.66 lb).
- Ne pas dépasser la charge maximale du véhicule, qui est de 208 kg (459 lb).

FAU39611

Réglage du faisceau des phares

Les boutons de réglage de faisceau de phare permettent de relever ou d'abaisser la hauteur du faisceau des phares. Le réglage du faisceau des phares pourrait s'avérer nécessaire afin d'accroître la visibilité ou afin d'éviter d'éblouir les automobilistes lors de modifications de la charge. Veiller à régler les phares conformément aux règlements en vigueur dans le pays d'utilisation.

Tourner les boutons dans le sens (a) pour relever le faisceau des phares. Tourner les boutons dans le sens (b) pour abaisser le faisceau des phares.

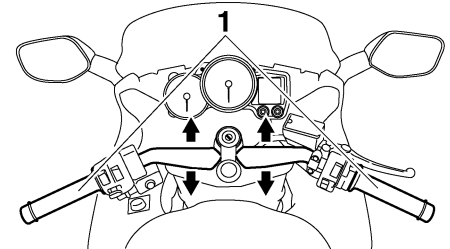


1. Bouton de réglage de faisceau de phare

FAU39641

Position du guidon

La hauteur des demi-guidons est réglable sur trois positions. Confier le réglage de la position des demi-guidons à un concessionnaire Yamaha.



1. Guidon

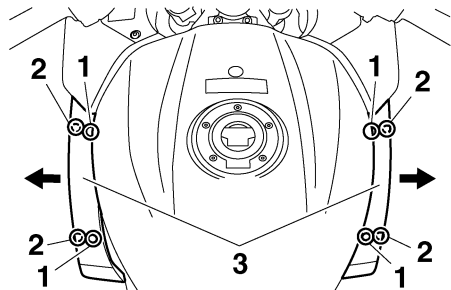
COMMANDES ET INSTRUMENTS

FAU39621

Ouverture et fermeture des carénages

Les carénages peuvent être inclinés de 30 mm (1.18 in) pour une meilleure ventilation lors de la conduite dans des conditions plus rigoureuses.

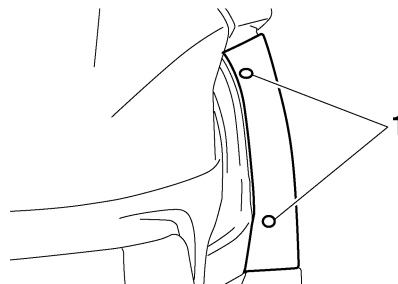
3



1. Position de fermeture
2. Position d'ouverture
3. Carénage

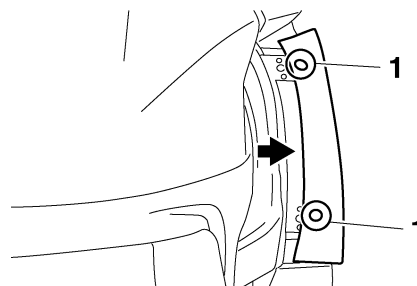
Ouverture d'un carénage

1. Retirer les vis à serrage rapide.



1. Vis à serrage rapide

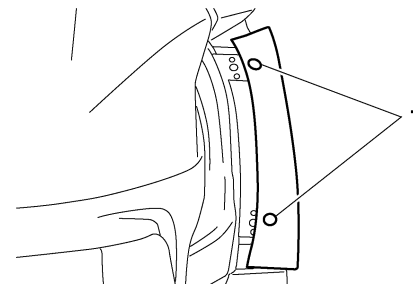
2. Incliner le carénage à la position d'ouverture, puis remettre les vis à serrage rapide en place.



1. Position d'ouverture

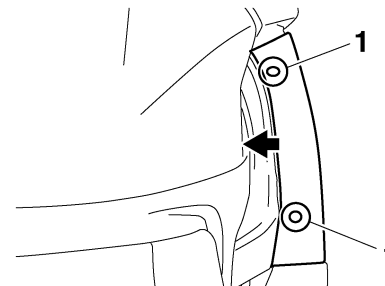
Fermeture d'un carénage

1. Retirer les vis à serrage rapide.



1. Vis à serrage rapide

2. Repousser le carénage en position de fermeture, puis remettre les vis à serrage rapide en place.



1. Position de fermeture

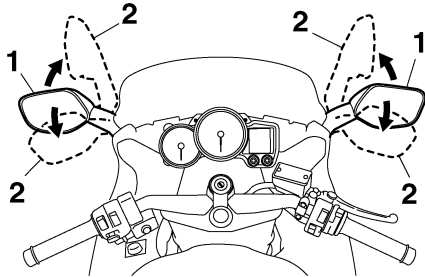
N.B.

S'assurer que le carénage est remis en place correctement avant de démarrer.

Rétroviseurs

FAU39671

Les rétroviseurs sont rabattables vers l'avant et l'arrière en vue de faciliter le stationnement dans des espaces étroits. Veiller à remettre les rétroviseurs en place avant de prendre la route.



1. Position de conduite
2. Position de stationnement

FWA14371

AVERTISSEMENT

Ne pas oublier de remettre les rétroviseurs en place avant de prendre la route.

Réglage de la fourche

FAU14732

FWA10180

AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux bras de fourche. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.

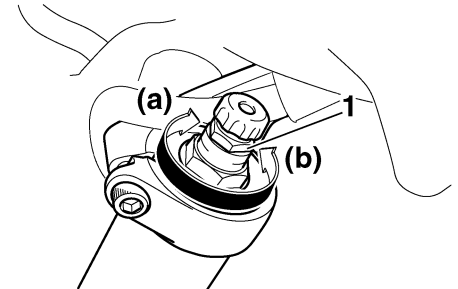
La fourche est équipée de vis de réglage de la précontrainte de ressort, de boutons de réglage de la force d'amortissement à la détente et de vis de réglage de la force d'amortissement à la compression.

FCA10101

ATTENTION

Ne jamais dépasser les limites maximum ou minimum afin d'éviter d'endommager le mécanisme.

Précontrainte de ressort

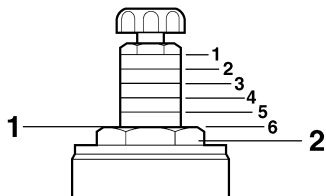


1. Vis de réglage de la précontrainte de ressort

Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la vis de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner ces deux vis dans le sens (b). Bien veiller à aligner la rainure de réglage figurant sur le dispositif de réglage et le sommet du bouchon de tube de fourche.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3



1. Réglage actuel
2. Bouchon de tube de fourche

Réglage de la précontrainte de ressort :

Minimum (réglage souple) :

6

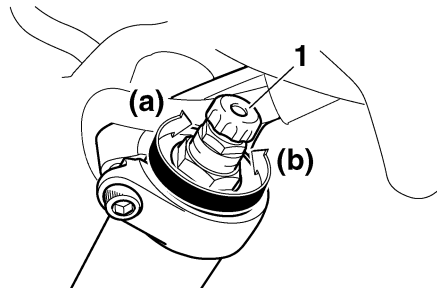
Standard :

4

Maximum (réglage dur) :

1

Force d'amortissement à la détente



1. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la détente

Pour augmenter la force d'amortissement à la détente et donc durcir l'amortissement, tourner le bouton de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens (a). Pour réduire la force d'amortissement à la détente et donc l'adoucir, tourner ces deux boutons dans le sens (b).

Réglage de l'amortissement à la détente :

Minimum (réglage souple) :

17 déclic(s) dans le sens (b)*

Standard :

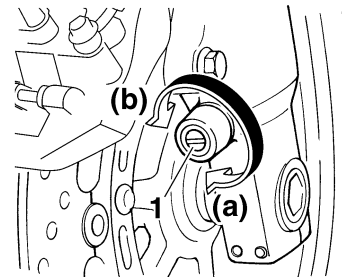
12 déclic(s) dans le sens (b)*

Maximum (réglage dur) :

1 déclic(s) dans le sens (b)*

* Le bouton de réglage étant tourné à fond dans le sens (a).

Force d'amortissement à la compression



1. Vis de réglage de la force d'amortissement à la compression

Pour augmenter la force d'amortissement à la compression et donc durcir l'amortissement, tourner la vis de réglage de chacun des bras de fourche dans le sens (a). Pour réduire la force d'amortissement à la compression et donc adoucir l'amortissement, tourner ces deux vis dans le sens (b).

Réglage de l'amortissement à la compression :

Minimum (réglage souple) :

21 déclic(s) dans le sens (b)*

Standard :

12 déclic(s) dans le sens (b)*

Maximum (réglage dur) :

1 déclic(s) dans le sens (b)*

* La vis de réglage étant tournée à fond dans le sens (a).

N.B.

En raison de différences dans la production, le nombre total des déclics de réglage peut varier selon les dispositifs de réglage de la force d'amortissement. Le nombre total de déclics représente toutefois la même plage de réglage. Afin d'obtenir un réglage précis, il est préférable de vérifier le nombre de déclics de chaque dispositif et d'adapter les valeurs données, si nécessaire.

Réglage du combiné ressort-amortisseur

FAU14914

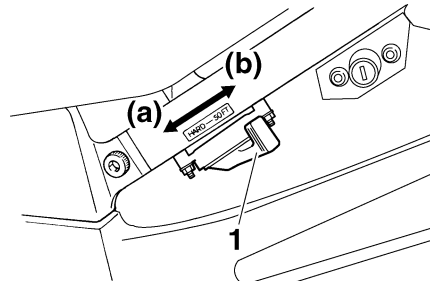
Le combiné ressort-amortisseur est équipé d'un levier de réglage de la précontrainte de ressort et d'un bouton de réglage de la force d'amortissement à la détente.

FCA16570

ATTENTION

Ne jamais dépasser les limites maximum ou minimum afin d'éviter d'endommager le mécanisme.

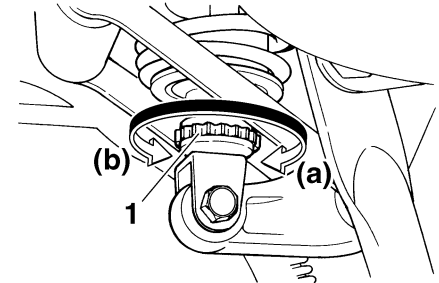
Précontrainte de ressort



1. Levier de réglage de la précontrainte de ressort

Pour la conduite en solo, déplacer le levier de réglage de la précontrainte de ressort dans le sens (b). Pour la conduite avec passager, déplacer le levier de réglage dans le sens (a).

Force d'amortissement à la détente



1. Bouton de réglage de la force d'amortissement à la détente

Pour augmenter la force d'amortissement à la détente et donc durcir l'amortissement, tourner le bouton de réglage dans le sens (a). Pour réduire la force d'amortissement à la détente et donc adoucir l'amortissement, tourner le bouton de réglage dans le sens (b).

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3

Réglage de l'amortissement à la détente :

Minimum (réglage souple) :

20 déclic(s) dans le sens (b)*

Standard :

12 déclic(s) dans le sens (b)*

Maximum (réglage dur) :

3 déclic(s) dans le sens (b)*

* Le bouton de réglage étant tourné à fond dans le sens (a).

N.B.

Afin d'obtenir un réglage précis, il est préférable de vérifier le nombre total de déclics ou de tours du dispositif. En effet, en raison de différences dans la production, le nombre total des déclics ou tours de réglage peut varier selon les dispositifs de réglage de la force d'amortissement.

FWA10221

AVERTISSEMENT

Ce combiné ressort-amortisseur contient de l'azote fortement comprimé. Lire attentivement et s'assurer de bien comprendre les informations ci-dessous avant de manipuler le combiné ressort-amortisseur.

- Ne pas modifier ni tenter d'ouvrir la bonbonne.

- Ne pas approcher le combiné ressort-amortisseur d'une flamme ou de toute autre source de chaleur. La pression du gaz augmenterait excessivement, et la bonbonne pourrait exploser.
- Ne pas déformer ni endommager la bonbonne d'aucune façon. Le moindre endommagement de la bonbonne risque de réduire les performances d'amortissement.
- Ne pas jeter un combiné ressort-amortisseur endommagé ou usé. Tout entretien d'un combiné ressort-amortisseur doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

Bouton de réglage des poignées chauffantes

FAU40502

AVERTISSEMENT

FWA14510

Ne pas ajuster la température des poignées chauffantes pendant la conduite.

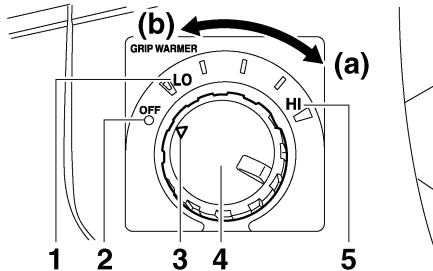
FCA15520

ATTENTION

- S'assurer de porter des gants lors de l'utilisation des poignées chauffantes.
- Ne pas régler le bouton de réglage des poignées chauffantes sur la position "HI" lorsque la température ambiante atteint 20 °C (68 °F).
- Si la poignée de gauche ou la poignée des gaz sont usées ou endommagées, ne plus utiliser les poignées chauffantes, et remplacer les poignées.

Le véhicule est équipé de poignées chauffantes. Celles-ci ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne.

Régler la température des poignées chauffantes à l'aide du bouton de réglage des poignées chauffantes, situé à proximité de la boîte à accessoires.



1. Position "LO" (faible)
2. Position "OFF" (hors fonction)
3. Repère "△"
4. Bouton de réglage des poignées chauffantes
5. Position "HI" (fort)

Le bouton de réglage des poignées chauffantes peut être ajusté entre les positions "LO" et "HI". Tourner le bouton dans le sens (a) pour augmenter la température. Tourner le bouton dans le sens (b) pour réduire la température. Aligner le repère "△" du bouton et le réglage "OFF" pour couper les poignées chauffantes.

N.B.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt ou qu'il est conduit à vitesses très faibles (p. ex. dans les bouchons), la température des poignées chauffantes est plus basse que lorsqu'il est conduit à des vitesses plus élevées.

Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant le véhicule à la verticale.

N.B.

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du circuit du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage est expliqué ci-après.)

FWA10240

AVERTISSEMENT

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

Coupe-circuit d'allumage

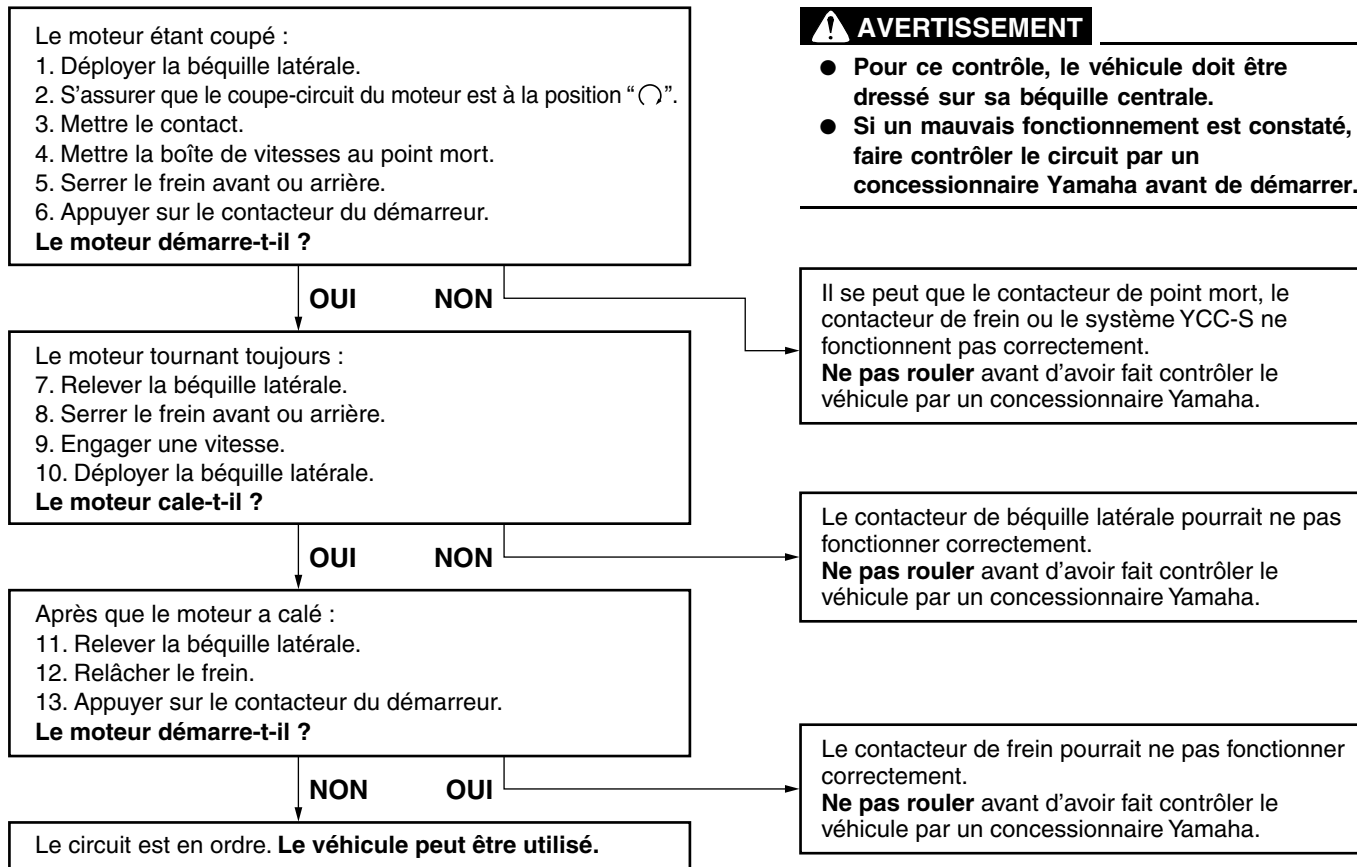
Le circuit du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale et de feu stop, remplit les fonctions suivantes.

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsque la béquille latérale est relevée mais qu'aucun des freins n'est actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'un frein est actionné mais que la béquille latérale n'est pas relevée.
- Il coupe le moteur lorsque l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du circuit du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3



Prise pour accessoires à courant continu

FAU39652

FCA15430

ATTENTION

Ne pas utiliser l'accessoire branché à la prise pour accessoire CC lorsque le moteur est coupé, et ne pas dépasser la charge totale combinée de 30 W (2.5 A), sous peine de risquer de décharger la batterie.

FWA14360

AVERTISSEMENT

Après avoir débranché un accessoire, veiller à remettre la protection de la prise en place afin d'éviter toute décharge électrique ou tout court-circuit.

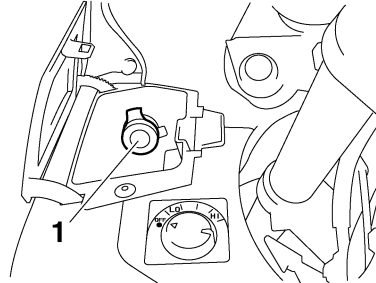
Ce véhicule dispose d'une prise pour accessoires à courant continu. Celle-ci se trouve dans la boîte à accessoires.

La prise permet de brancher un accessoire de 12 V lorsque la clé de contact est placée à la position "ON" et ne doit être utilisée que lorsque le moteur tourne.

Utilisation de la prise pour accessoires CC

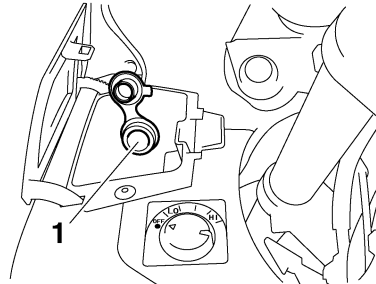
1. Ouvrir le couvercle de la boîte à accessoires. (Voir page 3-26.)
2. Tourner la clé de contact sur "OFF".

3. Retirer la protection de la prise pour accessoire CC.



1. Protection de prise pour accessoires CC

4. Brancher l'accessoire à la prise pour accessoire CC.



1. Prise pour accessoires à courant continu

5. Tourner la clé de contact sur "ON", puis mettre le moteur en marche. (Voir page 5-1.)

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FAU15596

Toujours effectuer ces contrôles avant chaque départ afin de s'assurer que le véhicule peut être conduit en toute sécurité. Toujours respecter les procédés et intervalles de contrôle et d'entretien figurant dans ce Manuel du propriétaire.

FWA11151

AVERTISSEMENT

L'omission du contrôle ou de l'entretien correct du véhicule augmente les risques d'accident ou d'endommagement. Ne pas conduire le véhicule en cas de détection d'un problème. Si le problème ne peut être résolu en suivant les procédés repris dans ce manuel, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

Contrôler les points suivants avant de mettre le moteur en marche :

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Carburant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir.• Refaire le plein de carburant si nécessaire.• S'assurer de l'absence de fuite au niveau des durites d'alimentation.	3-20
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau d'huile du moteur.• Si nécessaire, ajouter l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-12
Huile de couple conique arrière	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer de l'absence de fuites d'huile.	6-15
Liquide de refroidissement	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.• Si nécessaire, ajouter du liquide de refroidissement du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit de refroidissement et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-16
Frein avant	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse.• Contrôler l'usure des plaquettes de frein.• Remplacer si nécessaire.• Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir.• Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.• Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite.	6-22, 6-23

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Faire purger le circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha en cas de sensation de mollesse. • Contrôler l'usure des plaquettes de frein. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir. • Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite. 	6-22, 6-23
Embrayage YCC-S	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir. • Si nécessaire, ajouter du liquide du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer de l'absence de toute fuite. 	6-21, 6-23
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Contrôler le jeu de câble des gaz. • Si nécessaire, faire régler le jeu du câble et faire lubrifier le câble et le boîtier de la poignée des gaz chez un concessionnaire Yamaha. 	6-18, 6-25
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Lubrifier si nécessaire. 	6-24
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer de l'absence d'endommagement. • Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 	6-19, 6-21
Pédale de frein et sélecteur	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Si nécessaire, lubrifier les points pivots. 	6-25
Levier de frein	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Lubrifier le point pivot si nécessaire. 	6-25
Béquille centrale, béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer du fonctionnement en douceur. • Lubrifier les pivots si nécessaire. 	6-26
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés. • Serrer si nécessaire. 	—

POUR LA SÉCURITÉ – CONTRÔLES AVANT UTILISATION

ÉLÉMENTS	CONTRÔLES	PAGES
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Corriger si nécessaire.	—
Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement du coupe-circuit d'allumage.• En cas de mauvais fonctionnement, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.	3-33

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU15951

Lire attentivement ce manuel afin de se familiariser avec toutes les commandes. Si l'explication d'une commande ou d'une fonction pose un problème, consulter un concessionnaire Yamaha.

FWA10271

AVERTISSEMENT

Une mauvaise connaissance des commandes peut entraîner une perte de contrôle, qui pourrait se traduire par un accident et des blessures.

FAU46632

N.B. _____

Ce modèle est équipé de :

- un capteur de sécurité de chute permettant de couper le moteur en cas d'un renversement. Dans ce cas, l'écran multifonction affiche le code d'erreur 30. Il ne s'agit pas d'une défaillance. Tourner la clé sur "OFF", puis sur "ON" pour effacer le code d'erreur. Si le contact n'est pas coupé au préalable, le moteur se lance mais ne se met pas en marche lors de l'actionnement du bouton du démarreur.
- un système d'arrêt automatique du moteur. Le moteur se coupe automatiquement après avoir tourné au ralenti pendant 20 minutes. Dans ce cas, l'écran multifonction affiche le code d'erreur 70. Il ne s'agit pas d'une défaillance. Appuyer sur le contacteur de démarreur afin d'effacer le code d'erreur et de remettre le moteur en marche.

FAU40335

Mise en marche du moteur

Afin que le coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- Le frein arrière ou avant est actionné, la boîte de vitesses est au point mort, et la béquille latérale est relevée ou déployée.
- Le frein arrière ou avant est actionné, une vitesse est engagée, la béquille latérale est relevée.
Se référer à la page 3-33 pour plus de détails.

FWA14541

AVERTISSEMENT

Toujours actionner le frein avant ou arrière quand la clé de contact est à la position "ON" et qu'une vitesse est engagée, sinon la roue arrière tournera librement.

1. Tourner la clé sur "ON" et s'assurer que le coupe-circuit du moteur est à la position "○".
Les témoins d'alerte, le témoin et les indicateurs suivants devraient s'allumer pendant quelques secondes, puis s'éteindre.
 - Témoin d'alerte du niveau d'huile
 - Indicateurs YCC-S et panne moteur et témoin d'alerte

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

- Témoin de l'immobilisateur anti-voil
- Témoin d'alerte du système ABS

FCA11831

ATTENTION

Si un témoin ne s'éteint pas, se reporter à la page 3-4 et effectuer le contrôle du circuit approprié.

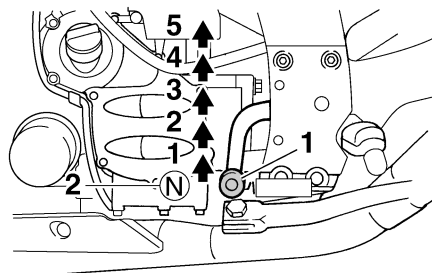
2. Mettre le point mort (voir page 5-2), le frein avant ou arrière étant actionnés. Le témoin de point mort devrait s'allumer. Si le témoin ne s'allume pas, faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

3. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche. **ATTENTION : En vue de prolonger la durée de service du moteur, ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !** [FCA11041]

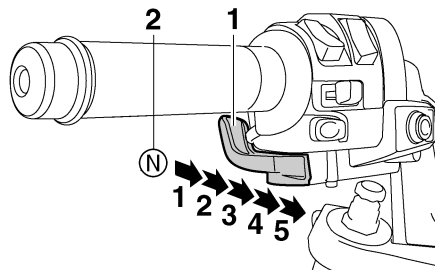
Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

Passage des vitesses

FAU40572



1. Sélecteur
2. Point mort



1. Sélecteur au guidon
2. Point mort

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.

La sélection des rapports peut être effectuée avec le sélecteur au pied ou le sélecteur au guidon. Le mode de changement de vitesse manuel doit être activé à l'aide du bouton de commande avant que le sélecteur au guidon puisse être utilisé. Le fonctionnement du sélecteur au pied est expliqué à la page 3-16, et celui du sélecteur au guidon aux pages 3-16 et 3-17.

Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

N.B.

Pour passer au point mort, enfoncer à plusieurs reprises le sélecteur au pied, ou pousser à plusieurs reprises le côté "—" du sélecteur au guidon, jusqu'à ce que le témoin du point mort s'allume.

FCA15530

ATTENTION

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer le véhicule sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

- **Toujours lâcher complètement les gaz avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.**

N.B.

- Le passage du point mort à la première vitesse est impossible à un régime moteur supérieur à 1300 tr/mn environ et lorsque la béquille latérale est déployée.
- Le passage à la vitesse supérieure est impossible lorsque le régime moteur est trop bas.
- Le passage à la vitesse inférieure est impossible lorsque le régime moteur est trop élevé.

Comment réduire sa consommation de carburant

FAU16810

La consommation de carburant dépend dans une grande mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. : embouteillages, feux de signalisation, passages à niveau).

Rodage du moteur

FAU16841

Les premiers 1600 km (1000 mi) constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1600 km (1000 mi). Les pièces mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

0–1000 km (0–600 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 4500 tr/mn de façon prolongée.

ATTENTION : Changer l'huile moteur et l'huile de couple conique et remplacer l'élément ou la cartouche du filtre à huile après 1000 km (600 mi) d'utilisation.

[FCA10332]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Éviter de faire tourner le moteur à plus de 5400 tr/mn de façon prolongée.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

1600 km (1000 mi) et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FCA10310

ATTENTION

- Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge du compte-tours.
- Si un problème quelconque survient au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

Stationnement

FAU40582

Pour stationner le véhicule, couper le moteur en tournant la clé de contact sur "OFF", puis retirer cette dernière.

N.B.

Lorsque la clé de contact est tournée sur "OFF" et qu'une vitesse est engagée, la roue arrière est immobilisée.

FWA14522

AVERTISSEMENT

- Toujours couper le moteur à l'aide de la clé de contact. En cas de recours au coupe-circuit du moteur en cas d'urgence, bien veiller à actionner le frein avant ou arrière avant de couper le contact. En effet, l'embrayage se débraye automatiquement quelques secondes après que le moteur est coupé, et la roue arrière tournera librement.
- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne puissent toucher facilement ces éléments et s'y brûler.

- Ne pas garer le véhicule dans une descente ou sur un sol meuble, car il pourrait facilement se renverser, ce qui augmenterait les risques de fuite de carburant et d'incendie.
- Ne pas se garer à proximité d'herbe ou d'autres matériaux inflammables, car ils présentent un risque d'incendie.

FAU17241

La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. La sécurité du véhicule incombe à son propriétaire et à son utilisateur. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux du véhicule sont expliqués aux pages suivantes.

Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FWA10321

AVERTISSEMENT

L'omission d'entretiens ou l'utilisation de techniques d'entretien incorrectes peut accroître les risques de blessures, voire de mort, pendant un entretien ou l'utilisation du véhicule. Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien du véhicule, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

FWA15121

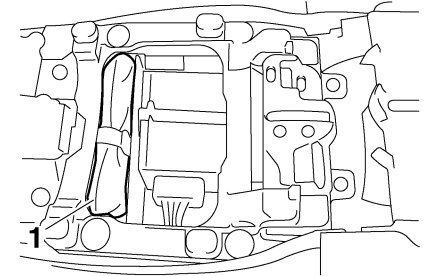
AVERTISSEMENT

Couper le moteur avant d'effectuer tout entretien, sauf si autrement spécifié.

- **Les pièces mobiles d'un moteur en marche risquent de happer un membre ou un vêtement et les éléments électriques de provoquer décharges et incendies.**
- **Effectuer un entretien en laissant tourner le moteur peut entraîner traumatismes oculaires, brûlures, incendies et intoxications par monoxyde de carbone pouvant provoquer la mort. Se reporter à la page 1-1 pour plus d'informations concernant le monoxyde de carbone.**

FAU17361

Trousse de réparation



1. Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve sous la selle du pilote. (Voir page 3-22.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU46860

N.B.

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année (les distances sont exprimées en milles pour le R.-U.).
- À partir de 50000 km (30000 mi), effectuer les entretiens en reprenant les fréquences depuis 10000 km (6000 mi).
- L'entretien des éléments repérés d'un astérisque ne peut être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, et doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

Entretiens périodiques du système de contrôle des gaz d'échappement

FAU46910

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Canalisations de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les durites d'alimentation ne sont ni craquelées ni autrement endommagées. 		√	√	√	√	√
2	* Bougies	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler l'état. • Nettoyer et corriger l'écartement des électrodes. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 			√		√	
3	* Soupapes	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le jeu aux soupapes. • Régler. 	Tous les 40000 km (24000 mi)					
4	* Injection de carburant	<ul style="list-style-type: none"> • Régler le régime de ralenti du moteur et la synchronisation. 	√	√	√	√	√	√
5	* Tube et du pot d'échappement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le serrage du ou des colliers à vis. 	√	√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	*	Système d'admission d'air		√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU1770B

Entretiens périodiques et fréquences de graissage

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Élément du filtre à air	• Nettoyer.		√		√		
		• Remplacer.			√		√	
2	* Embrayage YCC-S	• Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.	√	√	√	√	√	
3	* Frein avant	• Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
4	* Frein arrière	• Contrôler le fonctionnement, le niveau de liquide et s'assurer de l'absence de fuite.	√	√	√	√	√	√
		• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
5	* Durites de frein	• S'assurer de l'absence de craquelures ou autre endommagement.		√	√	√	√	√
		• Remplacer.	Tous les 4 ans					
6	* Roues	• Contrôler le voile et l'état.		√	√	√	√	
7	* Pneus	• Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire.		√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
8	* Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. 		√	√	√	√	
9	* Bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer du bon fonctionnement et de l'absence de jeu excessif. 		√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 	Tous les 50000 km (30000 mi)					
10	* Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. 	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 	Tous les 20000 km (12000 mi)					
11	* Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> S'assurer que tous les écrous et vis sont correctement serrés. 		√	√	√	√	√
12	Axe de pivot de levier de frein	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifier à la graisse silicone. 		√	√	√	√	√
13	Axe de pivot de pédale de frein	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 		√	√	√	√	√
14	Axe de pivot de sélecteur au pied	<ul style="list-style-type: none"> Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 		√	√	√	√	√
15	Béquille latérale, béquille centrale	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement. Lubrifier. 		√	√	√	√	√
16	* Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement. 	√	√	√	√	√	√
17	* Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> Contrôler le fonctionnement et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. 		√	√	√	√	

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
18	* Combiné ressort-amortisseur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer que l'amortisseur ne fuit pas. 		√	√	√	√	
19	* Points pivots de bras relais et bras de raccordement de suspension arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. 		√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier à la graisse à base de savon au lithium. 			√		√	
20	Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Changer. • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. 	√	√	√	√	√	√
21	Cartouche du filtre à huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 	√		√		√	
22	* Système de refroidissement	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau de liquide de refroidissement et s'assurer de l'absence de fuites de liquide. 		√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> • Changer. 	Tous les 3 ans					
23	Huile de couple conique arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau d'huile et s'assurer de l'absence de fuites d'huile. • Changer. 	√	√	√	√	√	
24	* Contacteur de feu stop sur frein avant et arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. 	√	√	√	√	√	√
25	Pièces mobiles et câbles	<ul style="list-style-type: none"> • Lubrifier. 		√	√	√	√	√

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N°	ÉLÉMENTS	CONTRÔLES OU ENTRETIENS À EFFECTUER	DISTANCE AU COMPTEUR					CONTRÔLE ANNUEL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
26	* Boîtier de poignée et câble des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et le jeu. • Régler le jeu de câble des gaz si nécessaire. • Lubrifier le boîtier de poignée des gaz et le câble des gaz. 		√	√	√	√	√
27	* Éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare. 	√	√	√	√	√	√

FAU40550

N.B. _____

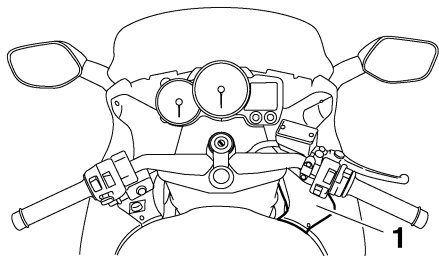
- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si le véhicule est utilisé dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques et de l'embrayage YCC-S
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et d'embrayage YCC-S et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer tous les deux ans les composants internes des maîtres-cylindres et des étriers de frein, ainsi que du maître-cylindre et du récepteur hydraulique d'embrayage YCC-S, ainsi que le liquide de frein et d'embrayage YCC-S.
 - Remplacer les durites d'embrayage YCC-S et de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

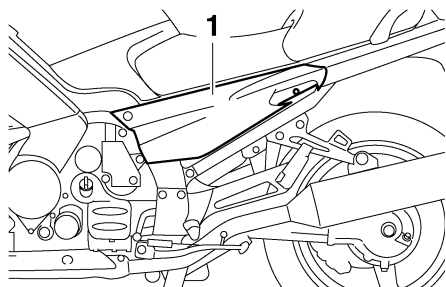
Dépose et repose des caches

FAU18771

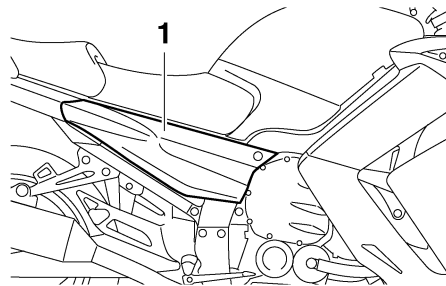
Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches illustrés. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache.



1. Cache A



1. Cache B



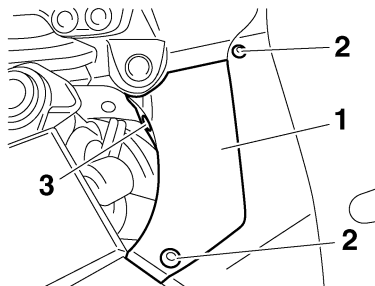
1. Cache C

Cache A

FAU39550

Dépose du cache

Retirer les vis et le rivet démontable, puis retirer le cache.



1. Cache A
2. Vis
3. Rivet démontable

Mise en place du cache

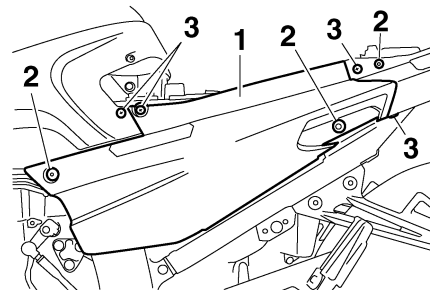
Remettre le cache en place, puis reposer les vis ainsi que le rivet démontable.

FAU47050

Caches B et C

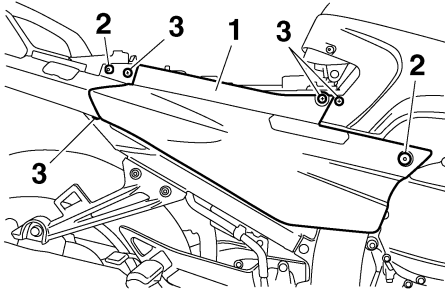
Dépose d'un cache

1. Déposer les selles. (Voir page 3-22.)
2. Remettre les vis et les vis à serrage rapide en place.



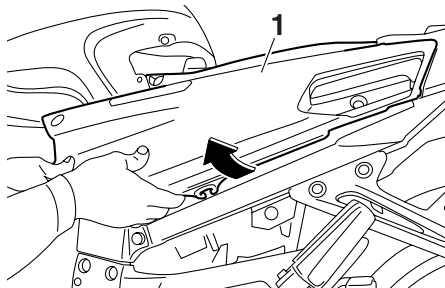
1. Cache B
2. Vis
3. Vis à serrage rapide

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

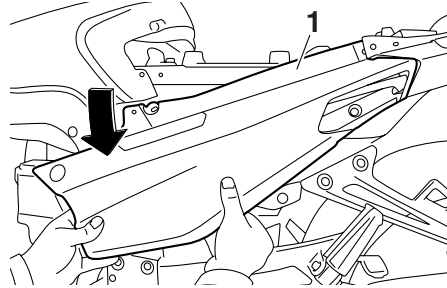


1. Cache C
2. Vis
3. Vis à serrage rapide

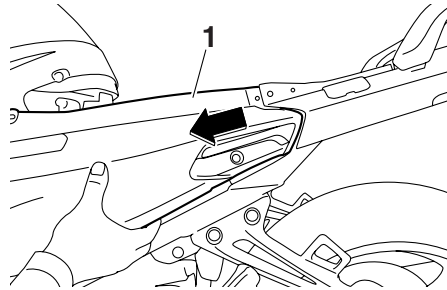
3. Procéder comme illustré pour déloger le bas du cache en tirant sur celui-ci, abaisser l'avant du cache et faire glisser le cache vers l'avant pour le déloger à l'arrière.



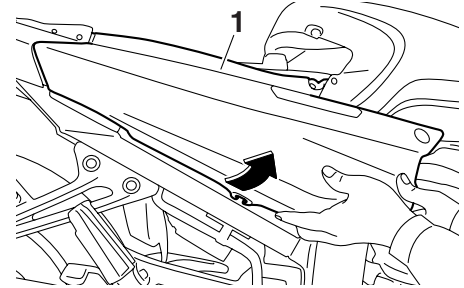
1. Cache B



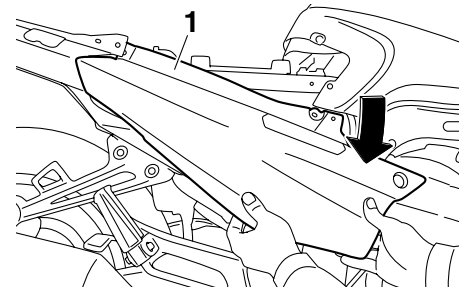
1. Cache B



1. Cache B

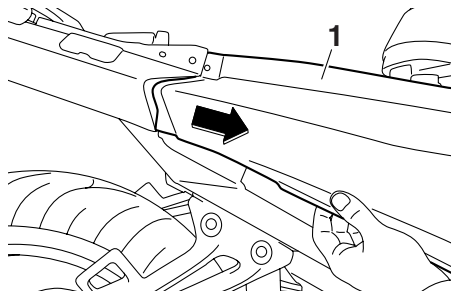


1. Cache C

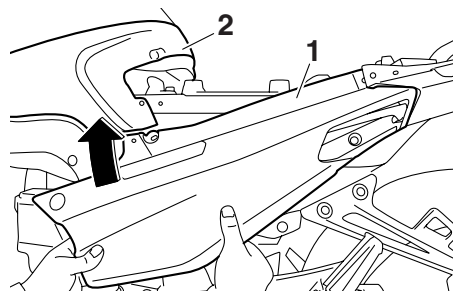


1. Cache C

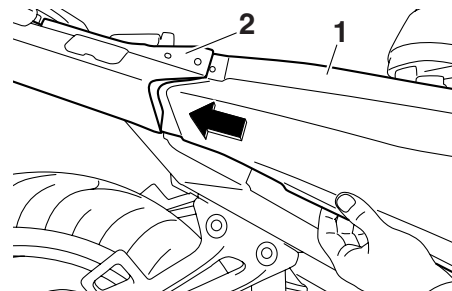
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Cache C



1. Cache B
2. Cache latéral du réservoir de carburant

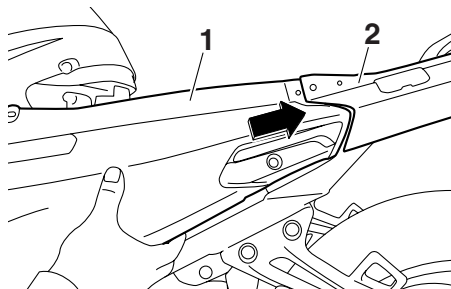


1. Cache C
2. Carénage arrière

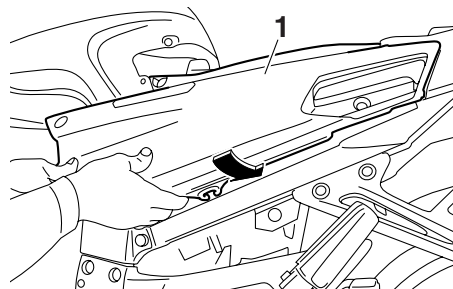
Mise en place du cache

1. Faire glisser l'arrière du cache sous le carénage arrière, comme illustré, puis insérer l'extrémité supérieure du cache sous le cache latéral du réservoir de carburant.

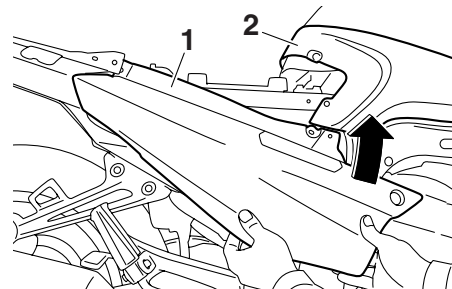
2. Appuyer sur le bas du cache comme illustré.



1. Cache B
2. Carénage arrière

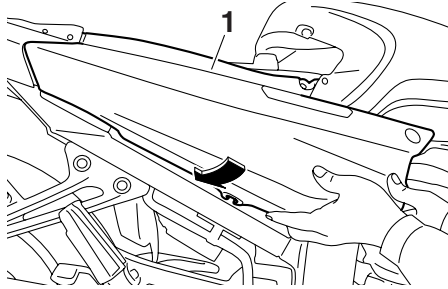


1. Cache B



1. Cache C
2. Cache latéral du réservoir de carburant

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES



1. Cache C

3. Remettre les vis et les vis à serrage rapide en place.
4. Reposer les selles.

Contrôle des bougies

Les bougies sont des pièces importantes du moteur et elles doivent être contrôlées régulièrement, de préférence par un concessionnaire Yamaha. Les bougies doivent être démontées et contrôlées aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par les user. L'état des bougies peut en outre révéler l'état du moteur.

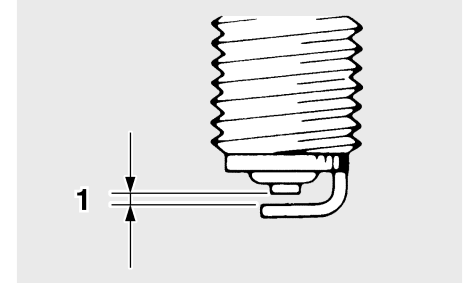
La porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie doit être de couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour un véhicule utilisé dans des conditions normales. Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

Si l'usure des électrodes est excessive ou les dépôts de calamine ou autres sont trop importants, il convient de remplacer la bougie concernée.

Bougie spécifiée :
NGK/CR8E
DENSO/U24ESR-N

FAU19642

Avant de monter une bougie, il faut mesurer l'écartement de ses électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et le régler si nécessaire.



1. Écartement des électrodes

Écartement des électrodes :
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.

Couple de serrage :
Bougie :
12.5 Nm (1.25 m-kgf, 9.0 ft-lbf)

N.B. _____
Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de

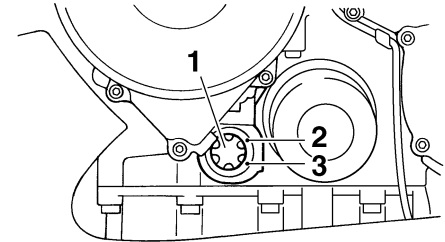
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

FAU19885

Huile moteur et cartouche du filtre à huile

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile et de remplacer la cartouche du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.



Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis vérifier son niveau à travers le hublot de contrôle, situé au côté inférieur gauche du carter moteur.

1. Hublot de contrôle du niveau d'huile moteur
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

Changement de l'huile moteur (avec ou sans remplacement de la cartouche du filtre à huile)

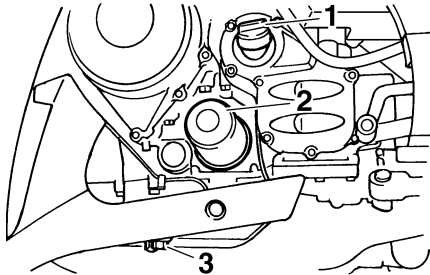
1. Dresser le véhicule sur un plan horizontal.
2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
3. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.

N.B.

Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

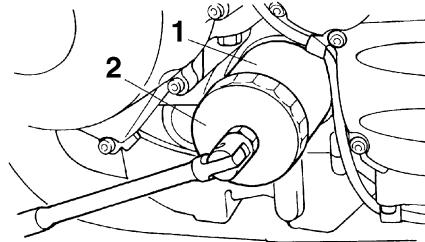
4. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter moteur.



1. Bouchon de remplissage de l'huile moteur
2. Cartouche de filtre à huile
3. Vis de vidange d'huile moteur

N.B. Sauter les étapes 5-7 si l'on ne procède pas au remplacement de la cartouche du filtre à huile.

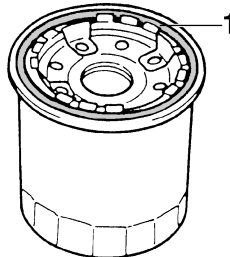
5. Déposer la cartouche du filtre à huile à l'aide d'une clé pour filtre à huile.



1. Cartouche de filtre à huile
2. Clé pour filtre à huile

N.B. Des clés pour filtre à huile sont disponibles chez les concessionnaires Yamaha.

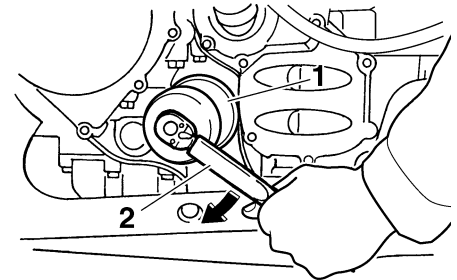
6. Enduire le joint torique de la cartouche du filtre à huile neuve d'une fine couche d'huile moteur propre.



1. Joint torique

N.B. S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

7. Mettre la cartouche du filtre à huile neuve en place, puis la serrer au couple spécifié à l'aide d'une clé dynamométrique.



1. Cartouche de filtre à huile
2. Clé dynamométrique

Couple de serrage :
Cartouche du filtre à huile :
17 Nm (1.7 m-kgf, 12 ft-lbf)

8. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

N.B. _____

Contrôler l'état de la rondelle et la remplacer si elle est abîmée.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur :
43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)

9. Remettre à niveau en ajoutant la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile moteur recommandée :

Voir page 8-1.

Quantité d'huile :

Sans remplacement de la cartouche du filtre à huile :

3.80 L (4.02 US qt, 3.34 Imp.qt)

Avec remplacement de la cartouche du filtre à huile :

4.00 L (4.23 US qt, 3.52 Imp.qt)

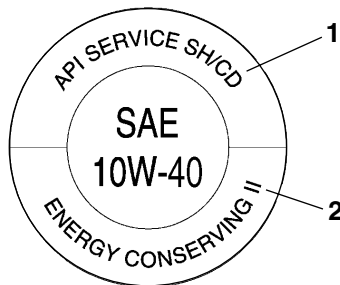
N.B. _____

Bien veiller à essuyer toute coulure d'huile après que le moteur et le circuit d'échappement ont refroidi.

FCA11620

ATTENTION

- **Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. Ne pas utiliser des huiles de grade diesel "CD" ni des huiles de grade supérieur à celui spécifié. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.**
- **S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.**



1. Classe "CD"
2. Appellation "ENERGY CONSERVING II"

10. Mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant quelques minutes et contrôler s'il y a présence de fuites d'huile. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.

N.B. _____

Une fois le moteur mis en marche, le témoin d'alerte du niveau d'huile doit s'éteindre si le niveau d'huile est suffisant.

FCA10400

ATTENTION

Si le témoin d'alerte du niveau d'huile tremblote ou ne s'éteint pas, couper immédiatement le moteur, puis faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

11. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Huile de couple conique arrière

FAU20014

Il faut s'assurer avant chaque départ qu'il n'y a pas de fuite d'huile au niveau du carter de couple conique arrière. Si une fuite est détectée, faire contrôler et réparer le véhicule par un concessionnaire Yamaha. Il convient également de changer l'huile de couple conique arrière comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

FWA10370

AVERTISSEMENT

- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter de couple conique arrière.
- Veiller à ne pas mettre d'huile sur le pneu ou la roue.

Contrôle du niveau d'huile de couple conique arrière

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.

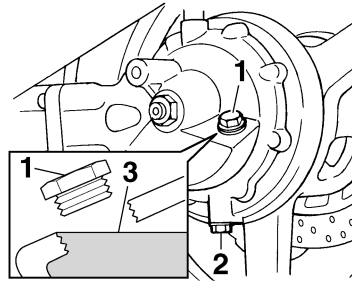
N.B. _____

- Le niveau d'huile du couple conique arrière se vérifie le moteur froid.
- S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

2. Retirer le bouchon de remplissage de l'huile du couple conique arrière, puis vérifier le niveau d'huile dans le carter de couple conique arrière.

N.B. _____

L'huile doit arriver jusqu'au bord de l'orifice de remplissage.



1. Bouchon de remplissage d'huile de couple conique arrière
2. Vis de vidange d'huile de couple conique arrière
3. Niveau d'huile correct
3. Si l'huile n'atteint pas le bord de l'orifice de remplissage, ajouter la quantité nécessaire d'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.
4. Remettre le bouchon dans l'orifice de remplissage d'huile, puis le visser au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bouchon de remplissage d'huile de couple conique arrière :
23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

Changement de l'huile de couple conique arrière

1. Dresser le véhicule sur un plan horizontal.
2. Placer un bac à vidange sous le carter de couple conique arrière afin d'y recueillir l'huile usagée.
3. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange afin de vidanger l'huile du carter de couple conique arrière.
4. Monter la vis de vidange, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile de couple conique arrière :
23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

5. Faire l'appoint en versant de l'huile de couple conique arrière du type spécifié jusqu'au bord de l'orifice de remplissage.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Huile du couple conique arrière recommandée :

Huile de cardan (n° de pièce : 9079E-SH001-00)

Quantité d'huile :

0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

6. Remettre le bouchon dans l'orifice de remplissage d'huile, puis le visser au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bouchon de remplissage d'huile de couple conique arrière :
23 Nm (2.3 m-kgf, 17 ft-lbf)

7. S'assurer que le carter de couple conique arrière ne fuit pas. Si une fuite d'huile est détectée, il faut en rechercher la cause.

Liquide de refroidissement

FAU20070

Il faut contrôler le niveau du liquide de refroidissement avant chaque départ. Il convient également de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle du niveau

FAU40153

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale.

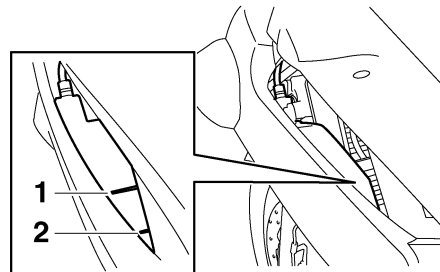
N.B.

- Le niveau du liquide de refroidissement doit être vérifié le moteur froid, car il varie en fonction de la température du moteur.
- S'assurer que le véhicule est bien à la verticale avant de contrôler le niveau du liquide de refroidissement. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

2. Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion.

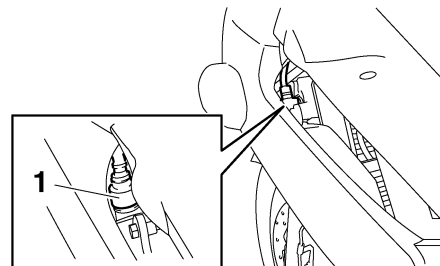
N.B.

Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.



1. Repère de niveau maximum
2. Repère de niveau minimum

3. Si le niveau du liquide de refroidissement est inférieur ou égal au repère de niveau minimum, retirer le bouchon du vase d'expansion.



1. Bouchon du vase d'expansion
4. Ajouter du liquide de refroidissement ou de l'eau distillée jusqu'au repère de niveau maximum, puis remettre le

bouchon du vase d'expansion en place. **AVERTISSEMENT ! Retirer uniquement le bouchon du vase d'expansion. Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.** [FWA15161]
ATTENTION : Si l'on ne peut se procurer du liquide de refroidissement, utiliser de l'eau distillée ou de l'eau du robinet douce. Ne pas utiliser d'eau dure ou salée, car cela endommagerait le moteur. Si l'on a utilisé de l'eau au lieu de liquide de refroidissement, il faut la remplacer par du liquide de refroidissement dès que possible afin de protéger le circuit de refroidissement du gel et de la corrosion. Si on a ajouté de l'eau au liquide de refroidissement, il convient de faire rétablir le plus rapidement possible le taux d'anti-gel par un concessionnaire Yamaha, afin de rendre toutes ses propriétés au liquide de refroidissement. [FCA10472]

Capacité du vase d'expansion (jusqu'au repère de niveau maximum) :
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Changement du liquide de refroidissement FAU33031
Il convient de changer le liquide de refroidissement aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Confier le changement du liquide de refroidissement à un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT ! Ne jamais essayer de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.** [FWA10381]

Élément du filtre à air FAU40371
Il convient de nettoyer ou remplacer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Confier le nettoyage et le remplacement de l'élément du filtre à air à un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle du régime de ralenti du moteur

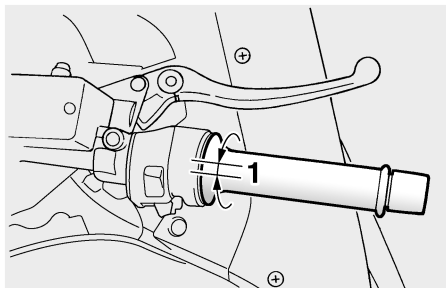
FAU44734

Contrôler et, si nécessaire, faire régler le régime de ralenti du moteur par un concessionnaire Yamaha.

Régime de ralenti du moteur :
1000–1100 tr/mn

Contrôle du jeu de câble des gaz

FAU21382



1. Jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

Jeu des soupapes

FAU21401

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Pneus

FAU21772

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FWA10501

AVERTISSEMENT

La conduite d'un véhicule dont les pneus ne sont pas gonflés à la pression correcte peut être la cause de blessures graves, voire de mort, en provoquant une perte de contrôle.

- Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.
- Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids) :

0–90 kg (0–198 lb):

Avant :

270 kPa (2.70 kgf/cm², 39 psi)

Arrière :

290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

90–208 kg (198–459 lb):

Avant :

270 kPa (2.70 kgf/cm², 39 psi)

Arrière :

290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Conduite à grande vitesse:

Avant :

270 kPa (2.70 kgf/cm², 39 psi)

Arrière :

290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Charge* maximale :

208 kg (459 lb)

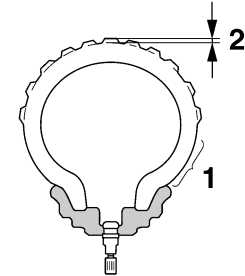
* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

FWA10511

AVERTISSEMENT

Ne jamais surcharger le véhicule. La conduite d'un véhicule surchargé peut être la cause d'un accident.

Contrôle des pneus



1. Flanc de pneu
2. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur de sculpture de pneu minimale (avant et arrière) :

1.6 mm (0.06 in)

N.B.

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

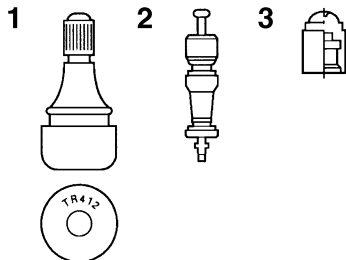
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

AVERTISSEMENT

FWA10470

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité du véhicule et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.

Renseignements sur les pneus



1. Valve de gonflage
2. Obus de valve de gonflage
3. Capuchon de valve de gonflage et joint

Cette moto est équipée de roues coulées et de pneus sans chambre à air munis d'une valve.

FWA10481

AVERTISSEMENT

- Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route et éviter les accidents.
- Toujours remettre correctement les capuchons de valve en place afin de prévenir toute chute de la pression de gonflage.
- Afin d'éviter tout dégonflement des pneus lors de la conduite à grande vitesse, utiliser exclusivement les valves et obus de valve repris ci-après.

Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

Pneu avant :

Taille :

120/70 ZR17M/C (58W)

Fabricant/modèle :

METZELER/Roadtec Z6G
BRIDGESTONE/BT021F F

Pneu arrière :

Taille :

180/55 ZR17M/C (73W)

Fabricant/modèle :

METZELER/Roadtec Z6C
BRIDGESTONE/BT021R F

AVANT et ARRIÈRE :

Valve de gonflage :

TR412

Obus de valve :

#9100 (d'origine)

FWA10600

AVERTISSEMENT

Cette moto est équipée de pneus pour conduite à très grande vitesse. Afin de tirer le meilleur profit de ces pneus, il convient de respecter les consignes qui suivent.

- Remplacer les pneus exclusivement par des pneus de type spécifié. D'autres pneus risquent d'éclater lors de la conduite à très grande vitesse.

- Avant d'être légèrement usés, des pneus neufs peuvent adhérer relativement mal à certains revêtements de route. Il ne faut donc pas rouler à très grande vitesse pendant les premiers 100 km (60 mi) après le remplacement d'un pneu.
- Faire "chauffer" les pneus avant de rouler à grande vitesse.
- Toujours adapter la pression de gonflage aux conditions de conduite.

Roues coulées

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation sur une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.

FAU21960

Embrayage YCC-S

Ce modèle est équipé d'un embrayage hydraulique. Il convient dès lors de vérifier le niveau du liquide d'embrayage et de s'assurer que le circuit hydraulique ne fuit pas avant chaque démarrage. Lorsque les disques d'embrayage YCC-S s'usent, le passage des vitesses devient dur ou l'embrayage patine, ce qui provoque une mauvaise accélération. Le cas échéant, faire vérifier le système YCC-S par un concessionnaire Yamaha.

FAU40620

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contacteur de feu stop sur frein arrière

FAU36502

Le feu stop sur frein arrière s'allume par l'action de la pédale de frein, et il devrait s'allumer juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, confier le réglage du contacteur de feu stop à un concessionnaire Yamaha.

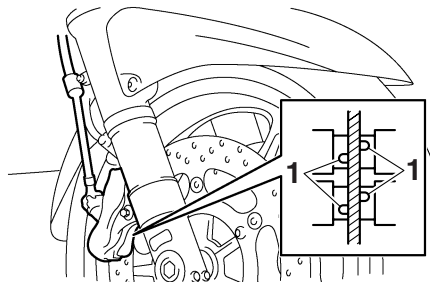
Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière

FAU22390

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Plaquettes de frein avant

FAU43431



1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein

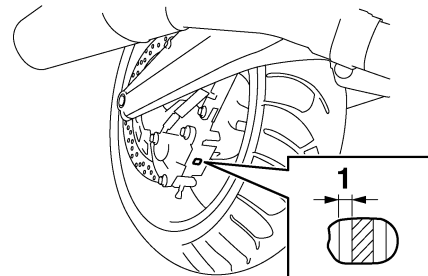
Les étriers de freins avant sont équipés de deux paires de plaquettes de frein.

Sur chaque plaquette de frein avant figure une rainure d'indication d'usure. Les rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant leur rainure. Si une plaquette de frein est usée

au point que sa rainure a presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Plaquettes de frein arrière

FAU22500



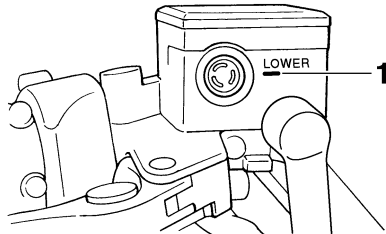
1. Épaisseur de la garniture

S'assurer du bon état des plaquettes de frein arrière et mesurer l'épaisseur des garnitures. Si une plaquette de frein est endommagée ou si l'épaisseur d'une garniture est inférieure à 0.8 mm (0.03 in), faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

Contrôle du niveau du liquide de frein et de l'embrayage YCC-S

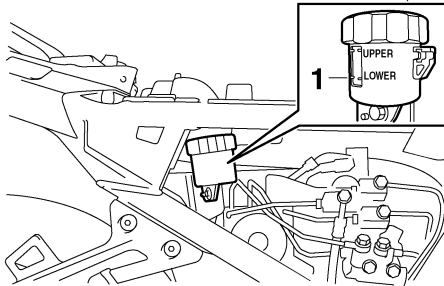
FAU40591

Frein avant



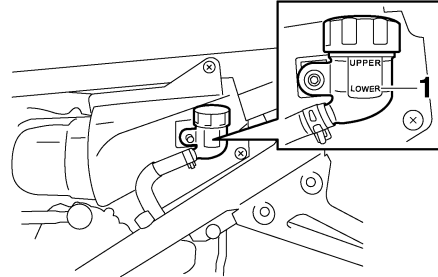
1. Repère de niveau minimum

Frein arrière



1. Repère de niveau minimum

Embrayage YCC-S



1. Repère de niveau minimum

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le système de freinage ou d'embrayage YCC-S, ce qui risque de réduire leur efficacité.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il convient donc de contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit de freinage.

N.B.

- Le réservoir de liquide du frein arrière se trouve derrière le cache C. (Voir page 6-8.)

- Le réservoir de liquide d'embrayage YCC-S se trouve derrière le cache B. (Voir page 6-8.)

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer que le haut des réservoirs de liquide de frein et d'embrayage YCC-S sont à l'horizontale.
- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein ou de l'embrayage YCC-S.

Liquide de frein et d'embrayage YCC-S recommandé :
Liquide de frein DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein ou de l'embrayage YCC-S.
- Si le niveau du liquide descend trop bas, le diaphragme des réservoirs de liquide de frein ou d'embrayage YCC-S risque de se déformer sous l'effet de la dépression. S'assurer de

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

rendre aux diaphragmes leur forme d'origine avant de les remettre en place.

- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau ou de poussière dans les réservoirs de liquide de frein ou d'embrayage YCC-S. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur ou "vapor lock"; la crasse risque d'obstruer les valves du système hydraulique ABS.
- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAU40601 Changement du liquide de frein et d'embrayage YCC-S

Faire changer le liquide de frein et d'embrayage YCC-S par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le N.B. figurant après le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité des maîtres cylindres de frein et d'embrayage YCC-S et des étriers, ainsi que les durites de frein et d'embrayage YCC-S aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : Remplacer tous les deux ans.
- Durites de frein et d'embrayage YCC-S : Remplacer tous les quatre ans.

FAU23101 Contrôle et lubrification des câbles

Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha. **AVERTISSEMENT ! Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.**

[FWA10721]

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

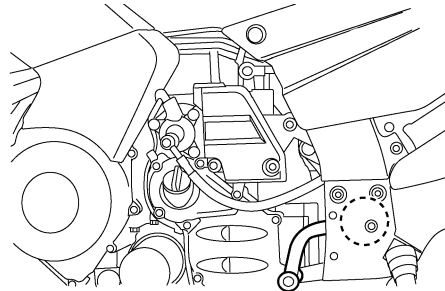
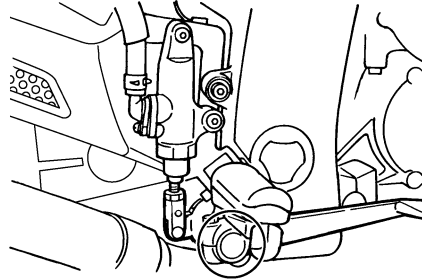
Contrôle et lubrification de la poignée et du câble des gaz

FAU23111

Contrôler le fonctionnement de la poignée des gaz avant chaque départ. Il convient en outre de lubrifier le câble aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur

FAU44271

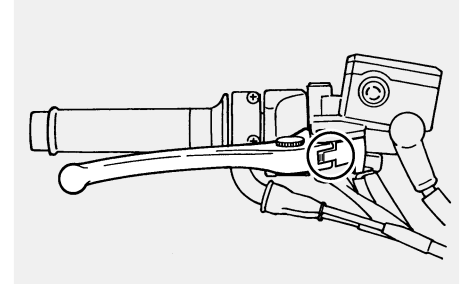


Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein et du sélecteur avant chaque départ et lubrifier les articulations quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

Contrôle et lubrification du levier de frein

FAU23153



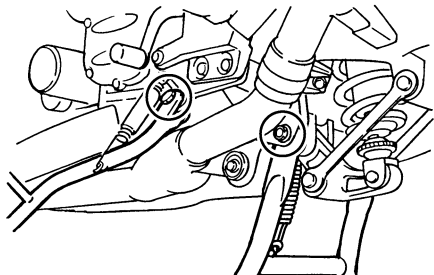
Contrôler le fonctionnement du levier de frein avant chaque départ et lubrifier les articulations du levier quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse silicone

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Contrôle et lubrification des béquilles centrale et latérale

FAU23213



Contrôler le fonctionnement des béquilles centrale et latérale avant chaque départ et lubrifier les articulations et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

6

AVERTISSEMENT

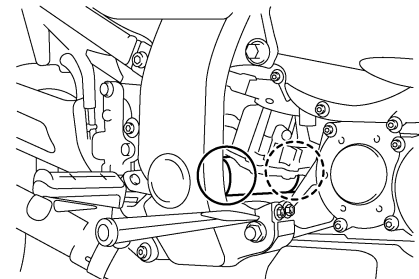
FWA10741

Si les béquilles latérale ou centrale ne se déploient et ne se replient pas en douceur, les faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha. Une béquille centrale ou latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

Lubrification des pivots du bras oscillant

FAUM1650

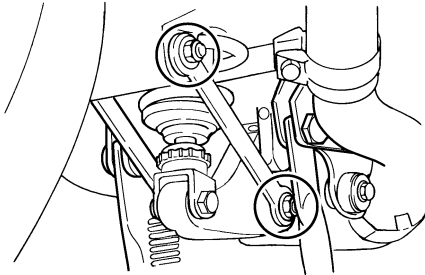


Contrôler les pivots du bras oscillant aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

Lubrification de la suspension arrière

FAU23250



Lubrifier les articulations de la suspension arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium

Contrôle de la fourche

FAU23272

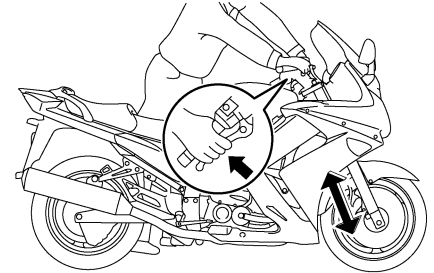
Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

Contrôle du fonctionnement

1. Placer le véhicule sur un plan horizontal et veiller à ce qu'il soit dressé à la verticale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10751]
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.



FCA10590

ATTENTION

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

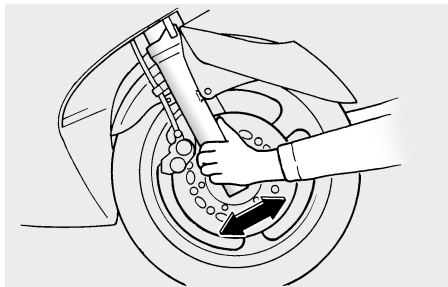
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU45511

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Dresser le véhicule sur sa béquille centrale. **AVERTISSEMENT ! Pour éviter les accidents corporels, caler solidement le véhicule pour qu'il ne puisse se renverser.** [FWA10751]
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.



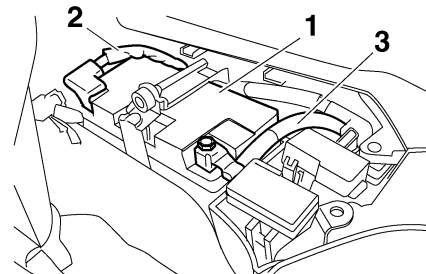
FAU23290

Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.

FAU39524

Batterie



1. Batterie
2. Câble positif de batterie (rouge)
3. Câble négatif de batterie (noir)

La batterie se trouve sous le cache A. (Voir page 6-8.)

La batterie de ce véhicule est de type plomb-acide à régulation par soupape (VRLA). Il n'est pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée. Il convient toutefois de vérifier la connexion des câbles de batterie et de resserrer, si nécessaire.

FWA10760

AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux

ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.

- EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.
- INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
- YEUX : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc., et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Charge de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si le véhicule est équipé d'accessoires électriques.

FCA16520

ATTENTION

Recourir à un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries de type plomb-acide à régulation par sou-pape (VRLA). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur à tension constante, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.

Entreposage de la batterie

1. Quand le véhicule est remisé pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
ATTENTION : Avant de déposer la batterie, s'assurer d'avoir tourné la clé sur "OFF", puis débrancher le câble négatif avant de débrancher le câble positif. [FCA16302]
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.
4. Après avoir remonté la batterie, toujours veiller à connecter correctement ses câbles aux bornes.

FCA16530

ATTENTION

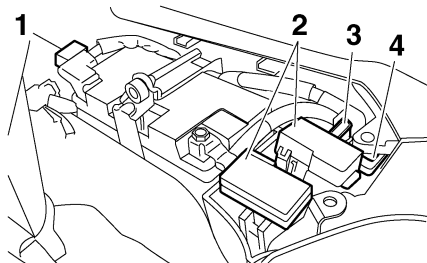
Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

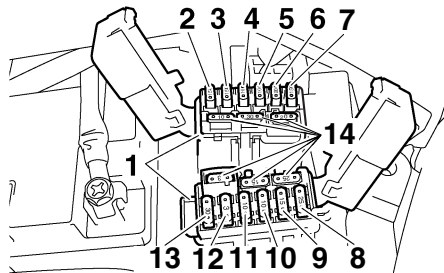
FAU23659

Remplacement des fusibles

Le fusible principal, les boîtiers à fusibles et le fusible du moteur ABS sont situés sous le cache A. (Voir page 6-8.)



1. Fusible principal
2. Boîtier à fusibles
3. Fusible du moteur ABS
4. Fusible de rechange du moteur ABS



1. Boîtier à fusibles
2. Fusible du ventilateur de radiateur droit
3. Fusible du ventilateur de radiateur gauche
4. Fusible des feux de détresse
5. Fusible de sauvegarde (compteur kilométrique, montre et immobilisateur antivol)
6. Fusible du solénoïde d'ABS
7. Fusible du système d'injection de carburant
8. Fusible de phare
9. Fusible du système de signalisation
10. Fusible du bloc de commande ABS
11. Fusible d'allumage
12. Fusible de prise pour accessoires à courant continu
13. Fusible de commande du moteur YCC-S
14. Fusible de rechange

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur "OFF" et éteindre le circuit électrique concerné.

2. Déposer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l'intensité spécifiée. **AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d'éviter de gravement endommager l'installation électrique, voire de provoquer un incendie.** [FWA15131]

Fusibles spécifiés :

Fusible principal:
50.0 A

Fusible de phare:
25.0 A

Fusible du système de signalisation:
15.0 A

Fusible d'allumage:
10.0 A

Fusible du ventilateur de radiateur:
15.0 A × 2

Fusible de sauvegarde:
10.0 A

Fusible des feux de détresse:
10.0 A

Fusible du système d'injection de carburant:
15.0 A

Fusible du solénoïde d'ABS:
20.0 A

Fusible du bloc de commande ABS:
10.0 A

Fusible de la prise pour accessoires à courant continu:
3.0 A

Fusible du moteur ABS:
30.0 A

Fusible de commande du moteur YCC-S:
30.0 A

3. Tourner la clé de contact sur "ON" et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l'installation électrique par un concessionnaire Yamaha.

Ampoule de phare

Si a phare ne s'allume pas, faire contrôler le circuit électrique ou faire remplacer l'ampoule par un concessionnaire Yamaha.

ATTENTION

Ne pas coller de pellicules colorées ni autres adhésifs sur la lentille du phare.

FAU40361

FCA16580

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Clignotant avant

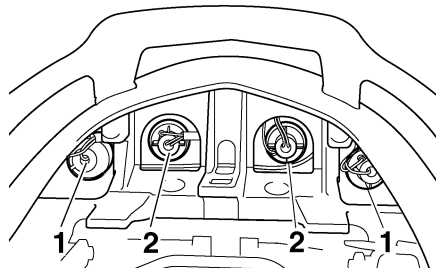
FAU39880

Si un clignotant avant ne s'allume pas, faire contrôler son circuit électrique ou faire remplacer l'ampoule par un concessionnaire Yamaha.

Remplacement d'une ampoule de clignotant arrière ou de feu arrière/stop

FAU27003

1. Retirer la selle du passager. (Voir page 3-22.)
2. Retirer la douille et l'ampoule en tournant la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



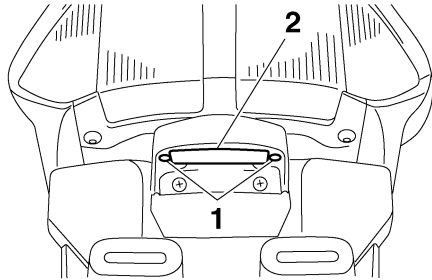
1. Douille d'ampoule de clignotant
2. Douille d'ampoule de feu arrière/stop
3. Retirer l'ampoule grillée en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

5. Reposer l'ampoule et sa douille en tournant cette dernière dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Remettre la selle du passager en place.

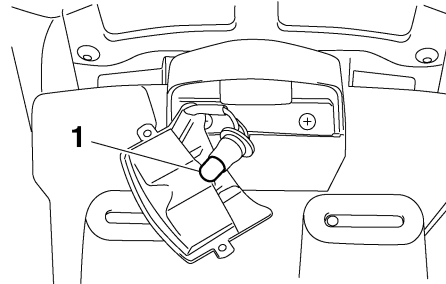
FAU24312

Remplacement de l'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation

1. Retirer le bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation après avoir enlevé les vis.



1. Vis
 2. Bloc d'éclairage de la plaque d'immatriculation
2. Déposer l'ampoule et sa douille en tirant sur la douille.



1. Ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation
3. Extraire l'ampoule grillée en tirant sur celle-ci.
4. Monter une ampoule neuve dans la douille.
5. Reposer l'ampoule et sa douille en appuyant sur cette dernière.
6. Remettre le bloc d'ampoule d'éclairage de la plaque d'immatriculation en place et la fixer à l'aide de ses vis.

FAU39020

Ampoule de veilleuse

Si la veilleuse ne s'allume pas, faire contrôler le circuit électrique ou faire remplacer l'ampoule par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

FAU25871

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défaillance des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance.

Les schémas de diagnostic de pannes ci-après permettent d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces pièces essentielles. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à son entretien adéquat.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

FWA15141

AVERTISSEMENT

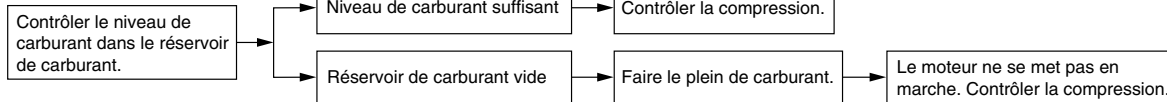
Lors de la vérification du circuit d'alimentation, ne pas fumer, et s'assurer de l'absence de flammes nues ou d'étincel-

les à proximité, y compris de veilleuses de chauffe-eau ou de chaudières. L'essence et les vapeurs d'essence peuvent s'enflammer ou exploser, et provoquer des blessures et des dommages matériels graves.

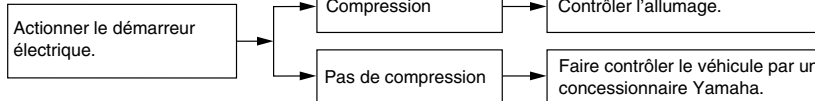
Schémas de diagnostic de pannes

Problèmes de démarrage ou mauvais rendement du moteur

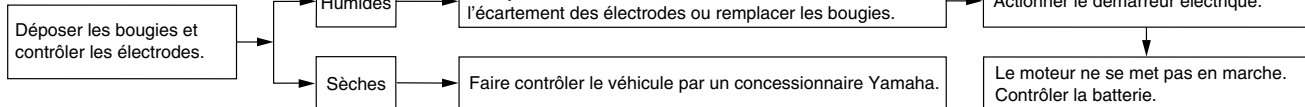
1. Carburant



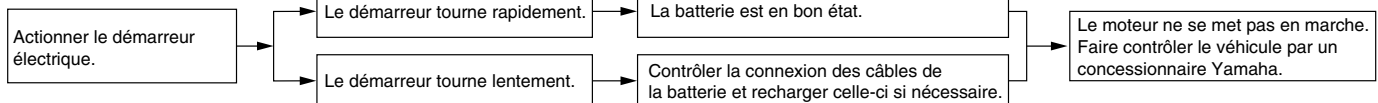
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



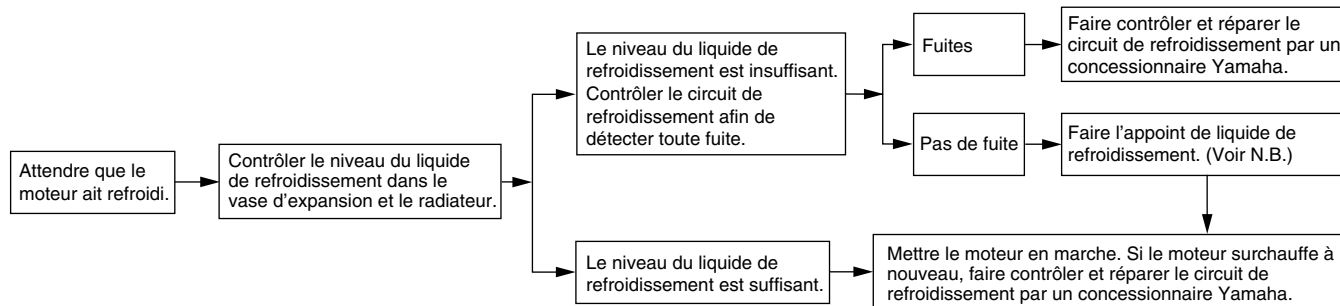
ENTRETIENS ET RÉGLAGES PÉRIODIQUES

Surchauffe du moteur

FWAT1040

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas enlever le bouchon du radiateur quand le moteur et le radiateur sont chauds. Du liquide chaud et de la vapeur risquent de jaillir sous forte pression et de provoquer des brûlures. Veiller à attendre que le moteur ait refroidi.
- Disposer un chiffon épais ou une serviette sur le bouchon du radiateur, puis le tourner lentement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au point de détente afin de faire tomber la pression résiduelle. Une fois que le sifflement s'est arrêté, appuyer sur le bouchon tout en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis l'enlever.



N.B.

Si le liquide de refroidissement recommandé n'est pas disponible, on peut utiliser de l'eau du robinet, à condition de la remplacer dès que possible par le liquide prescrit.

Remarque concernant les pièces de couleur mate

FAU37833

FCA15192

ATTENTION

Certains modèles sont équipés de pièces à finition mate. Demander conseil à un concessionnaire Yamaha au sujet des produits d'entretien à utiliser avant de procéder au nettoyage du véhicule. L'emploi de brosses, de produits chimiques mordants ou de détachants griffera ou endommagera la surface de ces pièces. Il convient également de ne pas enduire les pièces à finition mate de cire.

Soin

Un des attraits incontestés d'une moto réside dans la mise à nu de son anatomie, ce qui est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver son allure et son rendement et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Après que le moteur a refroidi, couvrir la sortie des pots d'échappement d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les bouchons, capuchons, couvercles et caches, ainsi que les fiches rapides et les connecteurs électriques, y compris les capuchons de bougie, sont fermement et correctement mis en place.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appli-

quer sur les joints et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA10772

ATTENTION

- Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.
- Un nettoyage incorrect risque d'endommager les pièces en plastique (caches et carénages, pare-brise, les lentilles de phare ou d'instrument, etc.) et les pots d'échappement. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement à l'eau claire et en se servant d'éponges ou chiffons doux. Si toutefois on ne parvient pas à nettoyer parfaitement les pièces en plastique, on peut ajouter un peu de détergent doux à l'eau. Bien veiller à rincer abondam-

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

ment à l'eau afin d'éliminer toute trace de détergent, car celui-ci abîmerait les pièces en plastique.

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des éponges ou chiffons imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, d'essence, de dérouilleur, d'antirouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.
- Motos équipées d'un pare-brise : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne

laisse pas de trace. Si le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'eau chaude additionnée de détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un goupillon pour nettoyer les pièces difficile d'accès. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide additionnée de détergent doux en veillant à ce que le moteur soit froid.
ATTENTION : Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel. [FCA10791]
2. Après avoir séché la moto, la protéger de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes ses surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.

3. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
4. Les taches qui subsistent peuvent être nettoyées en pulvérisant de l'huile.
5. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
6. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
7. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remiser ou de la couvrir.

FWA11131

AVERTISSEMENT

Des impuretés sur les freins ou les pneus peuvent provoquer une perte de contrôle.

- **S'assurer qu'il n'y a ni huile ni cire sur les freins et les pneus.**
- **Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux. Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA10800

ATTENTION

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.

- Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Le lavage, la pluie ou l'humidité atmosphérique peut provoquer l'embuage de la lentille de phare. La buée devrait disparaître peu de temps après l'allumage du phare.

FAU26242

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

FCA10810

ATTENTION

- **Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remiser la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

3. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger les cylindres, les segments, etc., de la corrosion.
 - a. Retirer les capuchons de bougie et déposer les bougies.
 - b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans chaque orifice de bougie.
 - c. Remonter les capuchons de bougie sur les bougies, puis placer les bougies sur la culasse en veillant à ce que les électrodes soient mises à la masse. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
 - d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.)
AVERTISSEMENT! Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures. [FWA10951]
 - e. Retirer le capuchon des bougies, puis remettre ensuite les bougies et leur capuchon en place.
4. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, et de la béquille latérale et/ou centrale.
5. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues ne reposent pas sur le sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
6. Recouvrir la sortie des pots d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin de prévenir toute pénétration d'humidité.
7. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas ranger la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid [moins de 0 °C (30 °F) ou plus de 30 °C (90 °F)]. Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-28.

N.B. _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

Dimensions:

- Longueur hors tout:
2230 mm (87.8 in)
- Largeur hors tout:
750 mm (29.5 in)
- Hauteur hors tout:
1450 mm (57.1 in)
- Hauteur de la selle:
805 mm (31.7 in)
- Empattement:
1545 mm (60.8 in)
- Garde au sol:
130 mm (5.12 in)
- Rayon de braquage minimum:
3100 mm (122.0 in)

Poids:

- Avec huile et carburant:
295.0 kg (650 lb)

Moteur:

- Type de moteur:
Refroidissement par liquide, 4 temps,
DACT
- Disposition du ou des cylindres:
Quadricylindre en ligne incliné vers l'avant
- Cylindrée:
1298.0 cm³
- Alésage × course:
79.0 × 66.2 mm (3.11 × 2.61 in)
- Taux de compression:
10.80 :1
- Système de démarrage:
Démarreur électrique
- Système de graissage:
Carter humide

Huile moteur:

- Type:
SAE 10W-40 ou SAE 10W-50 ou SAE
15W-40 ou SAE 20W-40 ou SAE 20W-50
- Classification d'huile moteur recommandée:
API Service de type SG et au-delà/JASO
MA
- Quantité d'huile moteur:
Sans remplacement de la cartouche du
filtre à huile:
3.80 L (4.02 US qt, 3.34 Imp.qt)
- Avec remplacement de la cartouche du
filtre à huile:
4.00 L (4.23 US qt, 3.52 Imp.qt)

Huile de couple conique arrière:

- Type:
Huile de cardan
- Quantité:
0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

Refroidissement:

- Capacité du vase d'expansion (jusqu'au
repère de niveau maximum):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
- Capacité du radiateur (circuit compris):
2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

Filtre à air:

- Élément du filtre à air:
Élément de type sec

Carburant:

- Carburant recommandé:
Essence ordinaire sans plomb
exclusivement
- Capacité du réservoir:
25.0 L (6.61 US gal, 5.50 Imp.gal)

- Quantité de la réserve:
5.5 L (1.45 US gal, 1.21 Imp.gal)

Injection de carburant:

- Corps de papillon d'accélération:
Type / quantité:
42EHS/1

Bougie(s):

- Fabricant/modèle:
NGK/CR8E
- Fabricant/modèle:
DENSO/U24ESR-N
- Écartement des électrodes:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Embrayage:

- Type d'embrayage:
Humide, multidisque

Transmission:

- Système de réduction primaire:
Engrenage droit
- Taux de réduction primaire:
75/48 (1.563)
- Système de réduction secondaire:
Entraînement par arbre
- Taux de réduction secondaire:
35/37 × 21/27 × 33/9 (2.698)
- Type de boîte de vitesses:
Prise constante, 5 rapports
- Commande:
Pied gauche et main gauche
- Rapport de démultiplication:
1^{re}:
43/17 (2.529)
- 2^e:
39/22 (1.773)

CARACTÉRISTIQUES

- 3^e:
31/23 (1.348)
4^e:
28/26 (1.077)
5^e:
26/28 (0.929)

Châssis:

- Type de cadre:
Simple berceau interrompu
Angle de chasse:
26.00 °
Chasse:
109.0 mm (4.29 in)

Pneu avant:

- Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
120/70 ZR17M/C (58W)
Fabricant/modèle:
METZELER/Roadtec Z6G
Fabricant/modèle:
BRIDGESTONE/BT021F F

Pneu arrière:

- Type:
Sans chambre (Tubeless)
Taille:
180/55 ZR17M/C (73W)
Fabricant/modèle:
METZELER/Roadtec Z6C
Fabricant/modèle:
BRIDGESTONE/BT021R F

Charge:

- Charge maximale:
208 kg (459 lb)

(Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires)

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids):

- Conditions de charge:
0–90 kg (0–198 lb)
Avant:
270 kPa (2.70 kgf/cm², 39 psi)
Arrière:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)
Conditions de charge:
90–208 kg (198–459 lb)
Avant:
270 kPa (2.70 kgf/cm², 39 psi)
Arrière:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)
Conduite à grande vitesse:
Avant:
270 kPa (2.70 kgf/cm², 39 psi)
Arrière:
290 kPa (2.90 kgf/cm², 42 psi)

Roue avant:

- Type de roue:
Roue coulée
Taille de jante:
17M/C x MT3.50

Roue arrière:

- Type de roue:
Roue coulée
Taille de jante:
17M/C x MT5.50

Frein avant:

- Type:
Frein à double disque

- Commande:
À la main droite
Liquide recommandé:
DOT 4

Frein arrière:

- Type:
Frein monodisque
Commande:
Au pied droit
Liquide recommandé:
DOT 4

Suspension avant:

- Type:
Fourche télescopique
Type de ressort/amortisseur:
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Débattement des roues:
135.0 mm (5.31 in)

Suspension arrière:

- Type:
Bras oscillant (suspension à bras)
Type de ressort/amortisseur:
Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique et à gaz
Débattement des roues:
125.0 mm (4.92 in)

Partie électrique:

- Système d'allumage:
TCI (numérique)
Système de charge:
Alternateur avec rotor à aimantation permanente

Batterie:

Modèle:

GT14B-4

Voltage, capacité:

12 V, 12.0 Ah

Phare:

Type d'ampoule:

Ampoule halogène

Voltage et wattage d'ampoule × quantité:

Phare:

12 V, 60 W/55 W × 2

Feu arrière/stop:

12 V, 5.0 W/21.0 W × 2

Clignotant avant:

12 V, 21.0 W × 2

Clignotant arrière:

12 V, 21.0 W × 2

Veilleuse:

12 V, 5.0 W × 2

Éclairage de la plaque d'immatriculation:

12 V, 5.0 W × 1

Éclairage des instruments:

LED

Témoin de point mort:

LED

Témoin de feu de route:

LED

Témoin d'avertissement du niveau d'huile:

LED

Témoin des clignotants:

LED

Témoin d'avertissement de panne du moteur:

LED

Témoin d'avertissement du système ABS:

LED

Témoin de l'immobilisateur antivol:

LED

Fusibles:

Fusible principal:

50.0 A

Fusible de phare:

25.0 A

Fusible du système de signalisation:

15.0 A

Fusible d'allumage:

10.0 A

Fusible du ventilateur de radiateur:

15.0 A × 2

Fusible des feux de détresse:

10.0 A

Fusible du système d'injection de carburant:

15.0 A

Fusible du bloc de commande ABS:

10.0 A

Fusible du moteur ABS:

30.0 A

Fusible du solénoïde d'ABS:

20.0 A

Fusible de la prise pour accessoires à courant continu:

3.0 A

Fusible de commande du moteur YCC-S:

30.0 A

Fusible de sauvegarde:

10.0 A

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Numéros d'identification

FAU26351

Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

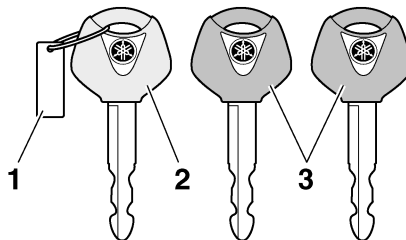
NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DU MODÈLE :

Numéro d'identification de la clé

FAU26381

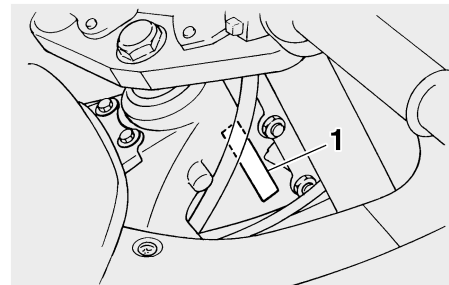


1. Numéro d'identification de la clé
2. Clé d'enregistrement de codes (anneau rouge)
3. Clés de contact conventionnelles (anneau noir)

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.

Numéro d'identification du véhicule

FAU26400



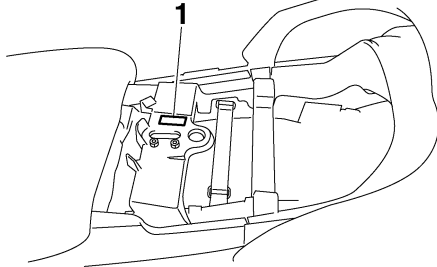
1. Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B. _____
Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

FAU26520

Étiquette des codes du modèle



1. Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée sur le cadre, sous la selle du passager. (Voir page 3-22.) Inscrive les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.

INDEX

- A**
- ABS, témoin 3-6
 - Accessoires, connexion 3-35
 - Alarme antivol 3-14
 - Ampoule d'éclairage de plaque
d'immatriculation, remplacement 6-33
 - Ampoule de veilleuse 6-33
 - Avertisseur, contacteur 3-15
- B**
- Batterie 6-28
 - Béquille latérale 3-33
 - Béquilles centrale et latérale, contrôle
et lubrification 6-26
 - Boîte à accessoires 3-26
 - Bougies, contrôle 6-11
 - Bouton de commande du sélecteur au
guidon 3-16
 - Bras oscillant, lubrification des pivots ... 6-26
- C**
- Câble des gaz, contrôle du jeu 6-18
 - Câbles, contrôle et lubrification 6-24
 - Caches, dépose et repose 6-8
 - Caractéristiques 8-1
 - Carburant 3-20
 - Carburant, économies 5-3
 - Carénages, ouverture et fermeture 3-28
 - Clé de contact, numéro d'identification ... 9-1
 - Clignotant avant 6-32
 - Clignotant ou feu arrière/stop,
remplacement d'une ampoule 6-32
 - Clignotants, contacteur 3-14
 - Clignotants, témoins 3-4
 - Combiné ressort-amortisseur,
réglage 3-31
- D**
- Combinés de contacteurs 3-14
 - Compartiment de rangement 3-26
 - Compte-tours 3-7
 - Compteur de vitesse 3-6
 - Compteurs, écran multifonction 3-7
 - Contacteur à clé/antivol 3-2
 - Contacteur d'appel de phare 3-14
 - Coupe-circuit d'allumage 3-33
 - Coupe-circuit du moteur 3-15
- D**
- Démarrage du moteur 5-1
 - Démarreur, contacteur 3-15
 - Dépannage, schémas de diagnostic ... 6-35
 - Direction, contrôle 6-28
 - Durite de mise à l'air/de trop-plein du
réservoir de carburant 3-21
- E**
- Embrayage YCC-S 6-21
 - Emplacement des éléments 2-1
 - Entretien du système de contrôle
des gaz d'échappement 6-2
 - Entretiens et graissages périodiques 6-4
 - Étiquette des codes du modèle 9-2
- F**
- Faisceau des phares, réglage 3-27
 - Feu stop sur frein arrière, contacteur ... 6-22
 - Feux de détresse, contacteur 3-15
 - Filtre à air, élément 6-17
 - Fourche, contrôle 6-27
 - Fourche, réglage 3-29
 - Frein, levier 3-17
 - Frein, pédale 3-18
 - Frein, système ABS 3-18
 - Fusibles, remplacement 6-30
- G**
- Guidon, réglage de la position 3-27
- H**
- Huile de couple conique arrière 6-15
 - Huile moteur et cartouche du filtre 6-12
 - Huile moteur, témoin du niveau 3-4
- I**
- Immobilisateur antivol 3-1
 - Inverseur feu de route/feu de
croisement 3-14
- J**
- Jeu des soupapes 6-18
- L**
- Levier de frein, contrôle et
lubrification 6-25
 - Liquide de frein et d'embrayage
YCC-S, changement 6-24
 - Liquide de frein et d'embrayage
YCC-S, contrôle du niveau 6-23
 - Liquide de refroidissement 6-16
- N**
- Numéros d'identification 9-1
- P**
- Pannes, diagnostic 6-34
 - Pare-brise, contacteur de réglage de
position 3-15
 - Pédale de frein et sélecteur, contrôle
et lubrification 6-25
 - Phare, ampoule 6-31
 - Pièces de couleur mate 7-1
 - Plaquettes de frein, contrôle 6-22
 - Pneus 6-19
 - Poignée et câble des gaz, contrôle et
lubrification 6-25

Poignées chauffantes, bouton de réglage	3-32
Pots catalytiques	3-21

R

Ralenti du moteur, contrôle	6-18
Remisage	7-3
Réservoir de carburant, bouchon	3-19
Rétroviseurs	3-29
Rodage du moteur.....	5-3
Roues	6-21
Roulements de roue, contrôle	6-28

S

Sécurité	1-1
Sélecteur au guidon.....	3-17
Sélecteur au pied.....	3-16
Selle du pilote, réglage de la hauteur ...	3-23
Selles	3-22
Soin	7-1
Stationnement	5-4
Suspension arrière, lubrification	6-27

T

Témoin de feu de route	3-4
Témoin de l'immobilisateur antivol	3-6
Témoin du point mort.....	3-4
Témoins et témoins d'alerte	3-4
Trousse de réparation	6-1

V

Véhicule, numéro d'identification.....	9-1
Vitesses, sélection.....	5-2

Y

YCC-S	3-1
YCC-S et panne moteur, indicateurs et témoin d'alerte.....	3-5

IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ



PRINTED IN JAPAN
2008.10-0.3x1 CR
(F)